



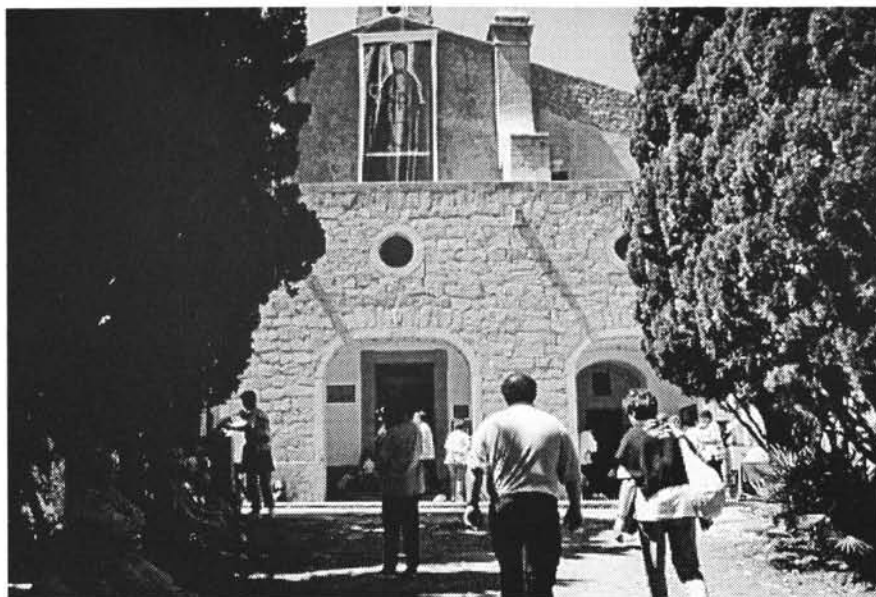
Bellpuig

REVISTA QUINZENAL
Nº 563 - ANY XXXVIII
Artà, 10 maig 1997 (250 pts.)

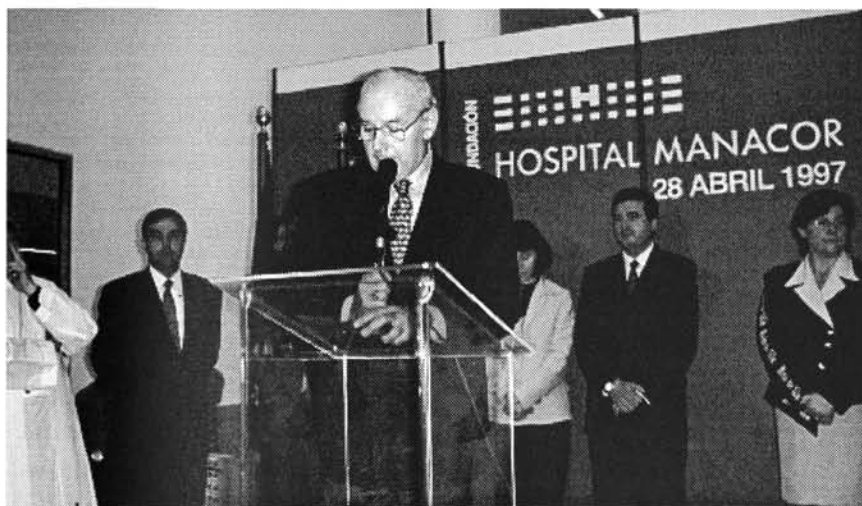


**passat festes
diada a l'ermita
(pp. 4-5)**

**Aspecte de la façana de
l'ermita el primer de
maig**



Inauguració de l'Hospital de Manacor.



**Moment del discurs del
Ministre de Sanitat Sr.
Romay**

Presentació del Programa LEADER II a Artà (p. 14)

Conferència de la Campanya d'Ajudes per a l'aforestació (p. 13)

El Dr. Kovacs va donar una conferència al Col·legi Sant Bonaventura (p. 7)


Bellpuig

Revista quinzenal

Num. 563, 10 maig 1997

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 83 50 33

(contestador automàtic)

Dipòsit legal: PM 57-1969
Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 55 52 12

Redacció:

Guillem Bisquerra

J. José Cladera

Rafel Carrió

Josep Danús

Antoni Esteva

Andreu Genovart

Lluís Gili

Sebastià Ginard

Joana Mª. Massanet

Francesc Munar

Climent Obrador

Rafel Pérez

Antònia Vives

Col·laboracions:

Julen Adrián

Jeroni Cantó

Caterina Estelrich

Bartomeu Gili

Pere Ginard

Mateu Mascaró

Miquel Mestre Genovart

Jaume Morey

Antoni Muñoz

Antoni Picazo

Miquel Piris

Bartomeu Tous

Pere Vicens

Repartidor:

Jaume Terrassa

Tel. particular: 83 65 49

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. particular 83 62 88.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

AJUNTAMENT (Tel. 835017 - Fax 83 50 37)
Horaris:

* Oficines: De dill a div: De 8 a 14 h.

* Batle: De dill a div: De 11 a 13 h.

* Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.

* Aparellador: Dill i dij de 9,30 a 18 h.

* Jutjat: Oficina: De dill. a div. de 8 a 14 h.

* Judge: Dill, dime i div de 10 a 10,30 h.

CENTRE DE SALUT

Tels. 835001. Cita prèvia: 836700

Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dill., dim. i dij.: de 9 a 13, div. de 10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.

Dr. Muntaner: Matins: Dill., dim. i dij.: De 9 a 13, Div. de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.

Dr. Serra: Dill., dij. i dij. de 9 a 13. Div.: de 10,30 a 13. Dimarts: De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.

Pediatra (Dra. Olga Huguet): De dill. a div. de 9 a 13 hores. Els dim. de 15,30 a 19 h.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 554075 --

Cala Rajada: Tel. 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 836237.

Dr. E. Más: Dill. i dij. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dix. de 18 a 20 h. Dis. de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dix. de 16 a 20 h.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 835221. (Asisa, Imeco, Previassa).

Dr. Barceló: Dill. dim. i div. de 17 a 20 h.

Dra. Mª T. Esteve(oculista): Dix. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): Dij. des de les 15 h.

David González (Quiromassatgista): Dill. i div. de 9 a 13. Dix. de 16 a 20 hores.

Revisió carnets de conduir: Dix. de 11 a 15

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

DENTISTES:

* J. Rodríguez, odontopediatra. C/ Ciutat, 32 1r. e. Tel. 835735.

* J. Llaneras, metge dentista. C/ A. Blanes, 38. Tel. 725066. Dimecres.

* Guillem Roser, metge estomatòleg. C/ Fra Juniper Serra, 3, 1r. d. Tel. 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* Monserrat Blanes, 6-A. De dill. a div. de 12 a 13 i de 18 a 20 h. Dissabtes: De 12 a 13,30 hores.

Urgències Tel. 836883

SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 835125

- De dill. a div. de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

MUSEU: De dill. a div. de 10 a 12 h.

NA BATLESSA (Tel.835267)

Biblioteca: De dill a div de 16 a 20 h.

Serveis socials: Dim i div de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERI: Horari fossos: de dill. a div. de 8 a 13 h. domicili particular c. Sorteta, 15

POMPAS FUNEBRES:

* ARTANENSES: (Tels. : 563096 i 563934)

* ARTÀ-SANTA CRUZ (Tels. 836888 - 908-333903)

TAXIS:

P. Bonnin: 836202 - B. Esteve: 836321 -

B. Galmés: 836097.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses: Dissabtes: Església: 18,30h., Parròquia: 20,30 h., Convent: 19,30 h.

Diumenges i festius: Convent: 11 h. i 19,30 h. Parròquia: 12 h. i 20,30 h. i Sant Salvador: 18 h.

Ermita: 11 h.

Dies feiners: Centre Social 20,30 h.

Convent 19,30 h., Funerals a les 20,30 h.

Baptismes: 18,30 a la Parròquia.

Acollida-Despatx parroquial:

Centre Social: dill. i dij. de 20 a 21 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 836524:

C. Despuig, tel. 836536:

De dilluns a dissabte, Matins: De 9 a 13,30 h.

Horabaixes: de 17 a 20 hores.

La de guàrdia tanca a les 21 h.

Diumenges i festius: La de guàrdia, matins de 10 a 13,30 i capvespres de 18 a 21 hores.

TELÈFONS D'INTERÈS:

Policia local: 835017-mòbil: 909863325

G. Civil: 836155- Urgències: 062.

Bombers Manacor: 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 83 60 57.

Sant Salvador: 836136

Parròquia: 836020

Convent: 836205

Residència: 836561

Club 3ª Edat: 835987

Poliesportiu: 835142

Correus: 836127

Notaria: 836196

Ermita Betlem: 589038

Escola de Música: 562008

Cooperativa: 836175

Depuradora: 835796

Revista Bellpuig: 835033

Institut Ll. Garcias i Font: 836334

Col·legi Na Caragol: 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 836986

Col·legi Sant Salvador: 836269

GESA (Manacor): 554111

Hospital Manacor: 847047

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Son Dureta: 175000+789000

Hospital General: 728484

Hospital Joan March: 613025

Hospital Militar: 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 265854

Hospital Psiquiàtric: 761612

Policlínica Miramar: 450212+455212

Clínica Femenia: 452323

Clínica Juaneda: 731647

Clínica Planas: 220050

Clínica Rotger: 720200

Clínica Verge de la Salut: 175656

Creu Roja: 751445

Mutua Balear: 716546+715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 589297. Horari Metge: dilluns de 9 a 10 h.

Enfermera: dill. i dij. de 9 a 10 h.

Oficina Municipal: De dill. a div. de 12 a 14 hores.

Biblioteca: De dill. a div. de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Dissabtes: A les 19,30 hores.

Diumenges a les 10 i a les 19,30 hores.

SERVEI D'AUTOCARS

Horaris d'hivern:

Artà-Palma: 8,05--14,50--17,30

Palma-Artà: 13,30--17,30

Artà-Manacor: 8,05--14,50--17,30--18,30

Manacor-Artà: 11,00--14,30--18,30--20,30

Artà-Capdepera-Cala Rajada: 11,25-15,00--18,55--20,55

C.Rajada-Capdepera-Artà: 7,45--14,30--17,10--19,15

Colònia-Artà: 8,15--17,00 (horari escolar)

Artà-Colònia: 7,50-16,30

Festius: 8,05--17,30

« 18,30

8,05--17,30

20,30

20,55

17,10

Inauguració de l'Hospital de Manacor

El passat dilluns dia 28 d'abril es va inaugurar oficialment l'Hospital de Manacor. Presidiren l'acte el Ministre de Sanitat i Consum José Manuel Romay Beccaría, el president executiu d'Insalud i de la Fundació de l'Hospital Alberto Núñez Feijoo, el Director Gerent de l'Hospital Manuel del Castillo, el president del Govern Balear Jaume Matas, la delegada del Govern Central Catalina Cirer, l'alcaldesa de Manacor Catalina Sureda i el Bisbe de Mallorca Teodor Úbeda.

A les 11,45 va fer l'arribada a l'Hospital el Ministre de Sanitat el qual fou rebut per les primeres autoritats locals i provincials, passant després al hall de l'Hospital on va començar l'acte protocolari amb la benedicció de l'edifici a càrrec del Bisbe de Mallorca. Seguidament varen començar els parlaments, el primer a càrrec del Sr. Núñez Feijoo el qual va presentar els altres oradors per aquest ordre: Catalina Sureda, alcaldessa de Manacor, Catalina Cirer, delegada del Govern, el ministre Sr. Romay i va tancar l'acte el president del G.B. Jaume Matas.

No cal dir que tots els oradors es desferen en elogis envers l'Hospital recentment inaugurat. L'alcaldesa va subratllar que el mèrit d'haver arribat Manacor a tenir un hospital no era sols dels manacorins sinó també de tota la comarca del Llevant i que els batles veïns hi tenien posat el seu gra d'arena. El Ministre, entre moltes altres coses, va dir que l'Hospital de Manacor era un model dins la sanitat pública espanyola i que Mallorca es veuria més ben atesa en el futur.

Acabada dita recepció, el ministre Sr. Romay va destapar una placa commemorativa de la inauguració de l'Hospital. Seguidament les autoritats varen recórrer les distintes dependències i plantes ja inaugurades. Acabaren la visita assaborint un bon refresc.

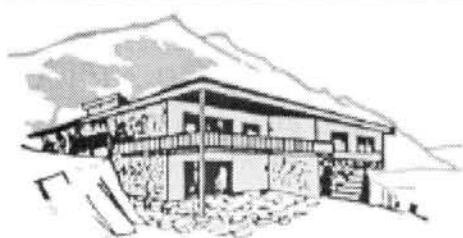


Arribada del Ministre a l'hospital



Benedicció de l'edifici pel Sr. Bisbe

Parlament del president del G.B. Sr. Matas



**CONSTRUCCIONES
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 83 58 10 - 07570 - ARTÀ
Tels. mòvils (908) 15 47 05 - 15 47 06

**Excavaciones
SEBASTIAN SASTRE**
EXCAVADORA MINI

C/. Son Servera, 29
Tel. 83 65 59

07570 ARTÀ
(Mallorca)

Pujada a l'ermita

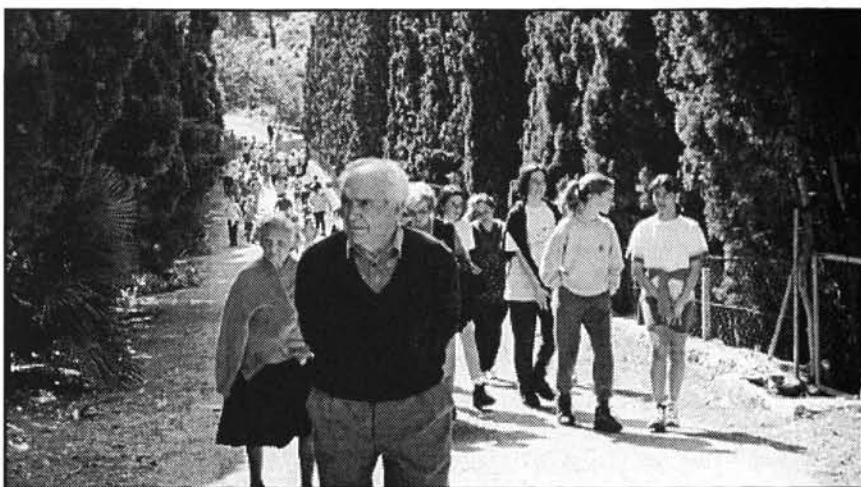
El passat dijous dia primer de maig, i com ja és costum i tradició, molta gent del poble va pujar a l'ermita per celebrar aquesta diada d'esplai i germanor.

A les 9 del matí molta gent ja partia motxilla a l'esquena i gaiato en mà, grans i petits, en grup d'amics o de família i a la clota els imposaven el distintiu a la solapa, enguany sota el lema del Santuari i la Mare de Déu de Sant Salvador.

Al garrover de son Morei els esperava un equip de begudes fresques i la gent descansa i berena per renovar forces i investir les voltes que els portarà de cap a l'ermita de Betlem. Sobre les 10,30 arriben els primers, un poc cansats però amb la il·lusió posada en el compartir una diada ben plena. Allà dalt els esperava com cada any el casinet amb les begudes fresques, el cafetet calent, les llepolies i els polos que els membres del consell de la parròquia havien preparat. També hi havia una taula-venda de camisetes *proobres de sant Salvador*.

A les 11 ja quasi tothom era a l'ermita i a les 12 començava l'Eucaristia vora l'era, oficiada i concelebrada per l'equip parroquial acompanyat pel P. Pastor i Mn. Gili, presents a l'acte i a la diada. Una missa ben participada per molta gent petita i gran que, a més de complir el precepte gaudeix d'un acte alegre i festós. Enguany el lema era la Mare de Déu de Sant Salvador i a ella anaren dirigides les pregàries. Al final es va entonar el seu himne "Vos sou nostra llum primera" el qual va ser proclamat per tots els assistents.

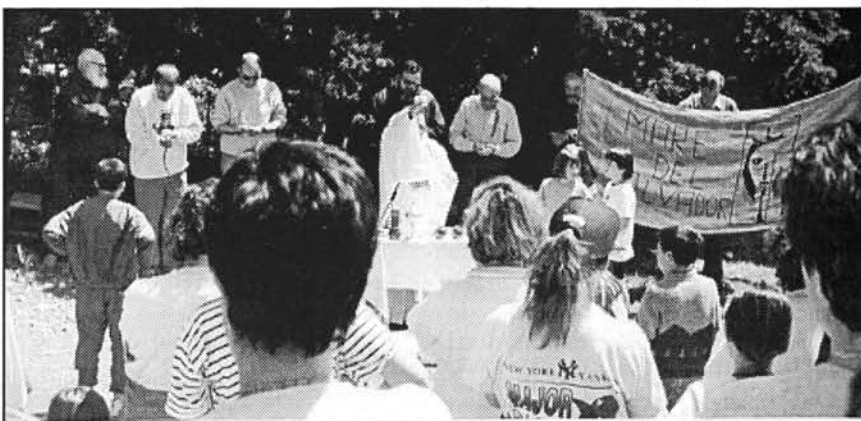
Devers el migdia la gent es va espargir per tota la contrada de l'ermita i es va donar bon compte de les viandes que havien portat i que sempre són bastant compartides. Després molta gent va fer la sobretaula, varen prendre el cafetet asseguts tots a l'ombra dels xiprers o



Arribada dels primers a l'ermita, grans i petits



La gent fa tertúlia a l'espera de la missa



Moment de la Consagració

FLORISTERIA CA'N GORI

C/ Pere Amorós 15 (davant l'Institut) - Tel. 829023 - 07570-ARTA

Vos ofereix els seus productes en:

Rams de núvies

Centres

Corones

Decoració d'esglésies i restaurants

Flors seques i artificials

Planters

Cossiols

Piensos, etc.

passat festes

Aspecte dels participants



L'horabaixa i la gent ja a punt d'iniciar el retorn al poble



figueres, ja que el sol encaienta de valent.

Seguidament començaren els jocs a càrrec dels infants i algun adult i una ben organitzada gimcana va entretenir l'auditori durant poc més d'hora i mija. Ja sobre les quatre la gent va començar a aplegar i partir altra volta cap al poble. Els organitzadors també aplegaren els residus que sempre s'espargixen, tancaren la venda del casinet i les camisetes i donaren per acabada la devuitena jornada anual del primer de maig.

Una diada més que la gent d'Artà ha celebrat a les estimades muntanyes de l'ermita. El que fa 18 anys va començar com una festa de fi de curs de la catequesi infantil artanenca, avui ja s'ha convertit en una diada popular del nostre poble. No importa tocar campanes ni fer-ne cap crida anunciadora. La gent ho sap de cada any i compareix a compartir i acompanyar els nostres infants. No contàrem els presents a l'ermita ni tampoc els cotxes que hi pujaren. Potser entre 600 i 800 persones i poc més del centenar de cotxes que aparcats amb moltes dificultats omplen la carretera des de l'ermita fins als darrers revolts. És una feina ben normalitzada i regulada pels nostres municipals que se n'encarreguen. El dia fou més d'estiu que de primavera ja que el sol va estar present tota la jornada. Un jornada sense incidències ni contratemps fent que tothom en quedàs més que satisfet. Això sí, els menors i els que no estan forts de cama segur que varen dormir a ple.

Només ens queda (de part de l'equip parroquial i consell de pastoral), donar les gràcies als nostres ermitans per les molèsties sofertes aquest dia al qual no estan acostumats, i per la seva desinteressada ajuda que posen a l'abast dels organitzadors.

Per a molts d'anys i fins l'any que ve.

G.B.



FUSTERIA SANCHO

**MOBLES DE CUINA I BAÑY
DOBLE ACRISTALAMENT
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ
Tel. 83 55 83

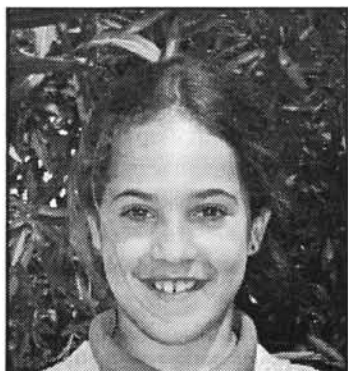
ESTANC CAN CABRER caça i pesca



Pau Cabrer Mestre
Ant. Blanes, 30 tel. 83 60 94 - Artà

Com veus l'estat dels parcs infantils?**Joan Antoni Carrió Mas**

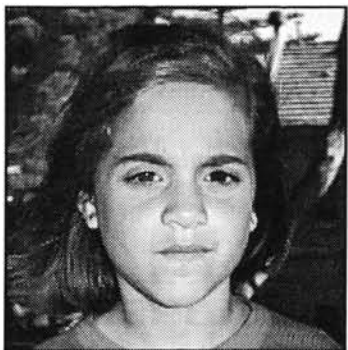
Ara vaig molt a la plaça del Pes dels porcs, la pista que han fet va molt bé per a patinar. Ens hi aplegam un bon grup de nins i organitzam partits de hokei. Abans de fer aquesta pista si volies patinar no et quedava altre remei que anar al poliesportiu de la Colònia. No sé s'hi posaran porteries de basquet i de futbol, si ho fan segurament s'haurà acabat el patinatge perquè aquests esports van davant, seria una llàstima que això passàs. Si aquesta afició que ara hi ha al patinatge es mantén es farà necessari organitzar millor la utilització de la pista que de totes maneres necessita acabar de polimentar.

**Maria del Mar Fernández Vives**

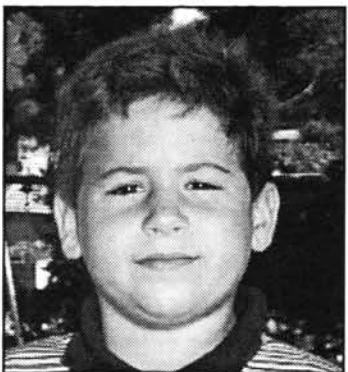
Jo visc ben davant el parc dels Pins del tren però hi vaig poques vegades perquè segons quan hi ha moltes cuques dels pins. Pots engronsar-te, jugar amb la bolla i amb el pont, però hi ha pocs al.lots perquè els aparells són molt vells i és un poc avorrit sempre jugar al mateix. Si vas un poc mudada no hi has d'anar perquè t'embrutes de rovell i de reïna. Vaig veure al Bellpuig que l'han d'arreglar però encara no es sap quan. A Artà hi ha pocs parcs per jugar els nins, si jo en tenc ganes he d'anar al parc de na Caragol que està molt bé, no està brut i els aparells són més divertits i més nous.

**Albert Artigues Pérez**

Jo visc a la barriada de la Pista i allà no hi ha res de res, la plaça que hi ha està molt descuidada i així com està no et fa ganes de fer-hi res, per això quasi cada dia venc a patinar a aquesta pista del Pes. Fa uns quatre anys que patin i quan encara aquesta pista no hi era ho solia fer a la plaça Nova o pel carrer, però molestàvem als demés i la gent es queixava. Jo ja som major i no tenc cap problema per venir a jugar aquí, però als demés al.lots més petits del barri no els queda més remei que haver de jugar a dins ca seva o dir als seus pares que els acompanyin.

**Maria Mercè Rosselló Villalonga**

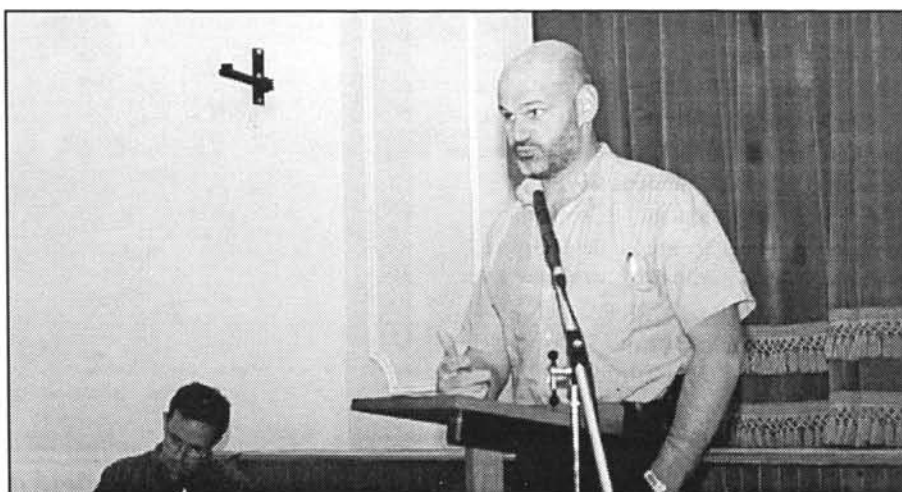
A la plaça del Progrés de devora ca nostra sol hi jug amb la pilota amb les meves amigues i així com està ara, ni això. No sols no hi puc jugar sinó que a vegades les mares de les meves amigues no les deixen venir perquè tenen por si han de passar la carretera i he de jugar tota sola. Si tenc ganes de jugar no em queda més remei que haver d'anar al parc del poliesportiu. M'agradaria molt que arreglassin la plaça i que hi posassin un pont, un tobogan de fusta i una engronsadora però que no es torbin molt perquè sinó ja seré gran i ja no tendré ganes de jugar.

**Ivan Broncano Sureda**

Quan som a ca la padrina venc a jugar al parc dels Pins però quan som a ca nostra sempre vaig a jugar al parc de na Caragol, m'agrada més perquè hi ha més nins i al parc dels Pins quasi sempre estic tot sol. Si vaig al parc de devora l'escola m'hi acompanya la meva mare perquè passa pena dels cotxes que a vegades passen molt aviat. A vegades el parc del Tren està brut de botelles perquè la gent gata que ve els vepres no les tira dins les papereres i així hi està molt de dies. M'agradaria molt que l'arreglessin que hi posassin un tobogan nou i unes engronsadores noves i ben fetes.

El Dr. Kovacs al col·legi Sant Bonaventura

El passat dia 5 de maig i convidat per l'APA del col·legi Sant Bonaventura el Dr. Kovacs va donar una conferència al Saló d'Actes de dit Col·legi, sobre el desenvolupament del cervell a la infància, el funcionament de les cèdules nervioses i la necessitat d'aplicar criteris racionals al procés d'ensenyament. Davant l'assistència d'un nombrós públic, entre el qual hi havia pares d'alumnes, professionals de l'ensenyament de la Comarca de Llevant, psicòlegs i pedagogs, el Dr. Kovacs parlà sobre el funcionament de la ment humana al llarg del seu procés de formació, bàsicament en les primeres etapes de la infància. Resumint breument el discurs del conferenciat, s'ha de destriar entre els circuits genètics, que serien aquells en certa forma més arcaics, i aquells circuits que depenen per la seva correcta formació d'un estímul extern. Aquí és on el treball entre les famílies i l'escola és més important. Sols a través d'una labor conjunta, en el que hi participen criteris racionals i afectius per igual, l'infant pot assumir d'una forma natural i lúdica allò que el Govern Central mitjançant les normatives educacionals sols permet aplicar a partir d'una determinada edat. Amb una estimulació i un ambient adequat l'infant adquireix unes capacitats òptimes per sobre les directrius del Currículum establert per l'Estat. Recalcam la importància vital que els pares tenen en el procés. El procés d'aprenentatge ha d'estar basat en l'afectivitat, sense la qual res és possible. Afectivitat dels pares vers el nin que implica

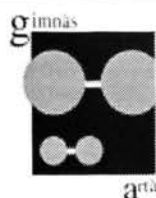


proporcionar-li una sèrie d'estímuls i hàbits que afavoriran el seu desenvolupament.

Obrim un parèntesi per recordar que els Estats dissenyen les directrius educatives des d'una perspectiva diguem-ne «perversa». El que mou a una política educativa determinada no sol estar centrada ni amb els interessos dels alumnes -la qual cosa hauria de tenir prioritat- ni basada en les experiències i dictàmens dels professionals. Ans al contrari, l'única directriu que segueixen generalment els Estats són les econòmiques, per sobre les necessitats dels alumnes i dels professionals de l'ensenyament o en tot cas polítiques. Exemple del que afirmem és que els Estats no fixen el número d'alumnes per aula amb criteris lògics i científics, ans el contrari, tendeixen a incrementar, cada cop més, el número d'alumnes per aula per tal de tenir menys despeses en

professorat. Amb aquest mateix criteri limiten recursos materials, estableixen lleis les quals determinen l'edat en que un nin pot accedir a l'ensenyament (i tot per reduir costos de personal). Els exemples serien llargs i nombrosos i tots els que podríem citar van contra els interessos dels pares, les necessitats dels alumnes i els desitjos dels professionals.

Sortint d'aquest llarg parèntesi, i retornant al discurs del Dr. Kovacs, el sistema educatiu actual no està basat en allò que és científic, demostrable i quantificable, sinó que respon a determinades «filosofies» que depenen de la voluntat dels ministres de torn corresponents. Després de la conferència el Dr. Kovacs va mantenir una reunió de treball i discussió entre els professionals de l'ensenyament presents sobre tot amb els del col·legi Sant Bonaventura anfitrions de tan il·lustre personatge.



GIMNÀS ARTÀ

c/ Músic Antoni Lliteres, s/n- Tel. 83 51 90
Artà

**AERÒBIC
YOGA
KARATE
GIMNÀSTICA DE MANTENIMENT
SALA DE PESES
SAUNA - MASSATGES**



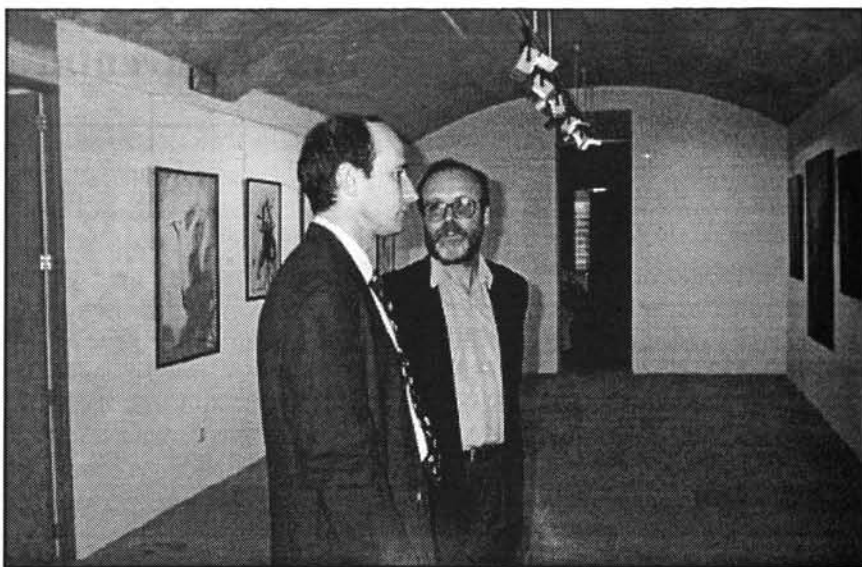
**MOTOS-BICICLETES
COMERCIAL SANSALONI**

c/ fondo nº 5 - tel. 83 62 93 - ARTÀ



Exposició Artesania

Com cada any per aquestes dates, en acabar els cursos d'adults, està prevista la **Mostra d'Artesania** a les sales d'exposicions de la **Casa de Cultura de Na Batlessa**. En aquesta mostra hi prenen part els alumnes dels tallers municipals de l'escola d'adults que de cada any són més i amb més experiència. Els visitants podran contemplar obres de **passat, creueta, punt mallorquí, ceràmica i llatra**. La mostra restarà oberta dels dies **23 de maig a l'1 de juny** i l'horari de visita de l'exposició serà de les **20 a les 22 hores**. La inauguració està prevista pel dia **23 de maig a les 20 hores**.



Inauguració de l'exposició de pintura del Programa d'ART JOVE '97.-

El passat dia 1 de maig, festivitat del treballador, es va inaugurar a les sales d'exposicions de la Casa de Cultura de Na Batlessa l'exposició del programa ART JOVE '97 que cada any organitza la Direcció General de Joventut i Família. Per a l'ocasió es va desplaçar el nou Director de la DGJF, Antoni Pastor, que juntament amb en Miquel Bauçà, responsable del muntatge de l'exposició, visitaren les sales on hi ha exposades les obres.

Les obres que es poden contemplar són les que les membres del jurat del Programa Cultural ART JOVE '97 seleccionaren l'any passat. Es poden contemplar obres d'un total de 11 artistes entre les que cal destacar la del guanyador de la passada edició del Certamen José Guerrero.

L'exposició es podrà visitar fins el dia 10 de maig durant els horaris habituals (de les 19 a les 21 hores i també els dimarts dematí).

Ajudes al Projecte Palacal

Des de fa 3 anys un grup d'alumnes i professors de l'Institut estan realitzant activitats diverses per tal de recaptar doblers pel Projecte Palacal. Aquest grup s'autodenomina **Grup d'Educació per a la Pau** i les seves activitats van encaminades a recollir el màxim de material didàctic per a la població indígena d'aquest poble de Guatemala. Entre les diverses activitats que fan (concerts de rock, exposicions, etc) cal destacar la que poguérem observar dimarts dia 6 de maig a la plaça del Conqueridor, la venda d'objectes donats pels alumnes de forma desinteressada. Entre els objectes hi havia de tot: bolígrafs, ulleres de sol, medallons fets pels mateixos alumnes, pilotes de futbol, etc. I el més important... la simpatia i l'alegria dels alumnes i professors de l'Institut. Potser els articles que venien no eren de primera mà, però el que sí que podem assegurar és que darrere de cada objecte hi havia una esperança. Com a apunt podem destacar que gràcies a aquestes activitats cada any aconseguixen recaptar aproximadament unes 500.000 pessetes que després són enviades en forma de material didàctic al poble de Palacal.


expert

**Electrònica
AYALA**

Plça. Antoni Llinàs, 1 Tel. 83.62.98. Artà

L'UF-S1 pot distingir quan la senyal de cridada entrant és un FAX i quan una cridada telefònica i ajustar-se d'acord a cada modalitat.

59.900 pts.

Útil a l'hora de copiar factures, targetes de visita, i altres documents importants.



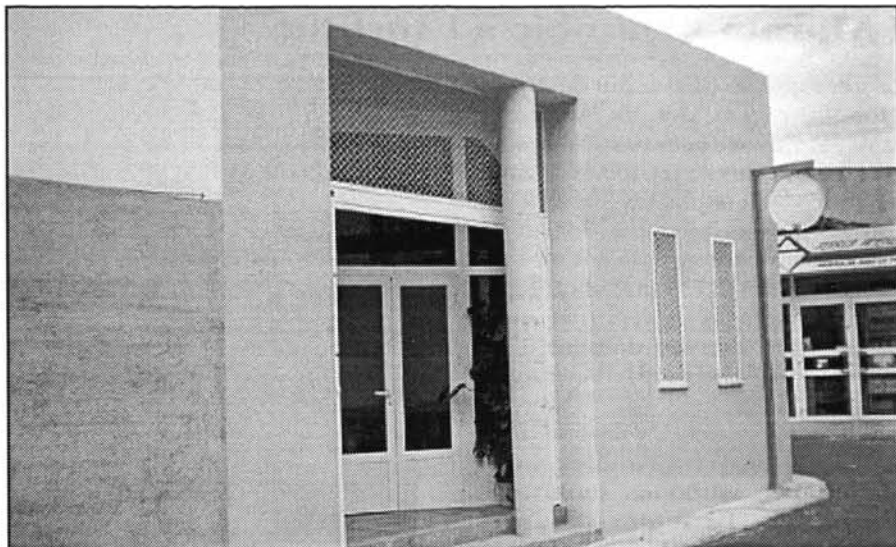
Gràcies a l'ús de Memòria Digital en lloc de cinta, l'UF-S1 ofereix accés immediat als missatges enregistrats sense rebobinar cinta. I la memòria de seguretat protegeix els missatges enregistrats en cas d'anar-se el llum.

Una manera fàcil i còmode d'enviar i rebre documents.

TOT EN TELEFONIA
FAX PHILIPS 37.900 pts.
**TELÈFON INALÀMBRIC
PHILIPS 10.900 pts.**
**FAX
CONTESTADORS
TELEFONIA MÒBIL
CENTRALETES.**

Inauguració d'un nou taller d'impressió

L'enhorabona a en Rafel gili i a la seva dona, na Maria Lliteras, que dissabte dia 3 de maig varen inaugurar el seu nou taller. Com sabran els nostres lectors, en Rafel abans tenia el seu taller al carrer Parròquia, però per necessitats d'espai i desig de donar encara un millor servei als seus clients ha decidit traslladar les seves eines a aquestes noves dependències que es troben al carrer Ramon Llull nº 3. Novament l'enhorabona a en Rafel i a na Maria i que sigui per a molts d'anys.



Neteja de carreteres

El Departament de Carreteres del Govern Balear ha duit a terme una neteja exhaustiva de les cunetes de les carreteres de la nostra comarca. Durant aquests dies no ha estat gens estrany veure unes bosses de color taronja amb l'anagrama del Govern Balear repartides al costat de les cunetes. El fet més curiós, o que crida més l'atenció per qui ho veu, és que no era necessari caminar massa passes per anar d'una bossa a una altra. Això només pot

significar que hi havia una quantitat desmesurada de fems «decorant» les voreres de les nostres carreteres. Davant aquesta massificació de fems es fa necessari un pensament ja que la brutor no creix als arbres. Si n'hi ha vol dir, per força, que qualcú li ha tirat. I si les bosses estan tan atapides, només pot significar que els que tiren fems són multitud. És molt encertada la feina de neteja que fan els obrers del Departament de Carreteres, però ja ho esmena la dita... Més val prevenir que curar... Si no es llança, no s'haurà de retirar.



La mejor selección y calidad



Bodas Banquetes

Escoja como escenario, nuestros espléndidos jardines para sus fotos más memorables.



Bautizos Comuniones

Llámenos o venga a vernos, le atenderemos como las grandes ocasiones se merecen.

Sa Coma Playa
HOTEL * * * *

C/ Abedules - Sa Coma - Mallorca
Tel. 81 01 59 - Fax. 81 03 97

Vista Badía
APARTHOTEL * * * *

C/ Cipreses - Sa Coma - Mallorca
Tel. 81 05 68 & 81 05 74 - Fax. 81 07 27

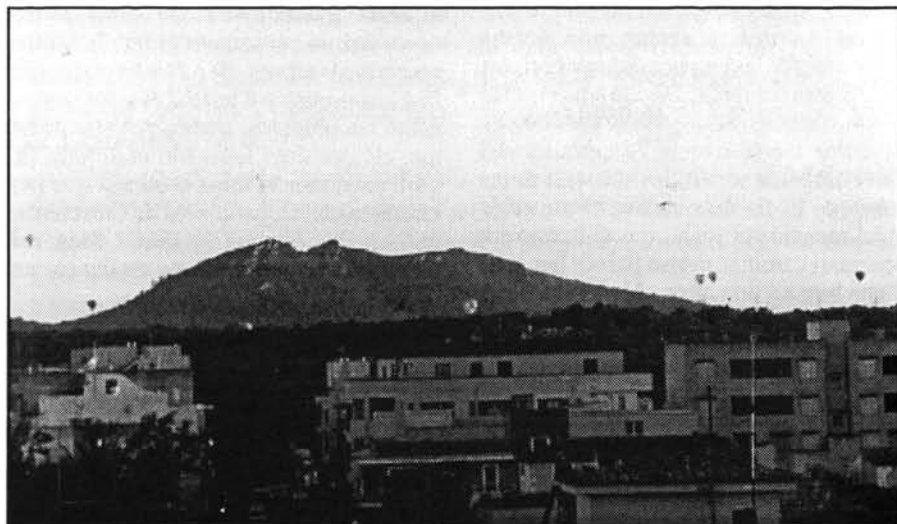
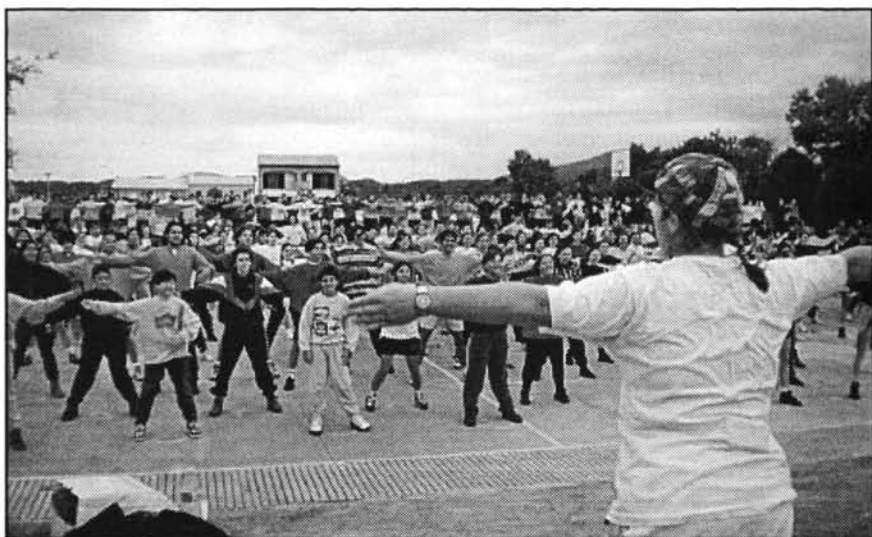
Safari Park
APARTHOTEL * * * *

C/ Cipreses - Sa Coma - Mallorca
Tel. 81 10 02 - Fax. 81 10 01

I Marató d'aerobic a l'Institut

La gent que va passar pel costat de l'Institut el matí del dia 30 d'abril es va estranyar de sentir música a un volum més elevat del que és normal i habitual en aquestes dates i en aquests indrets del poble, i de veure a més d'un centenar d'alumnes de l'Institut i del C.P. Na Caragol que ballaven sota la direcció de dues al·lotes que estaven damunt d'un escenari que la brigada havia muntat per a l'ocasió.

Aquestes al·lotes eren na Jero Galmés Morey i n'Antònia Gayà Matamalas, ambdues monitores d'aerobic. El motiu d'aquest enrenou era que es celebrava una marató d'aerobic com a clausura de les diades que havien protagonitzat les dues monitores. Na Jeri i n'Antònia ja havien anat abans a l'Institut de Manacor, a Felanitx i també a Artà on han treballat amb totes les etapes escolars, des d'infantil fins a secundària. El Consell Insular de Mallorca ha donat una subvenció per a promoure aquesta activitat entre els estudiants. La marató que es va fer a l'Institut Llorenç Garcias i Font va ser un èxit pel que fa a animació i participació. El responsable i organitzador de l'activitat fou en Pere Caldentey, professor de l'Institut.



Objectes misteriosos al cel artanenc

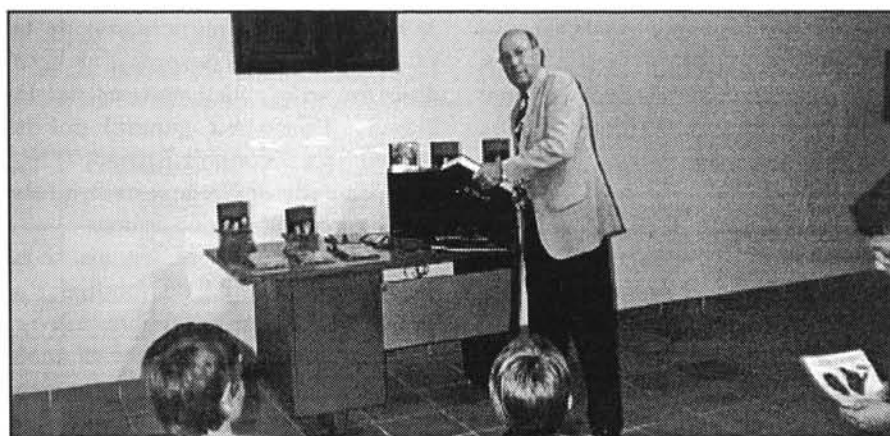


Tranquil·litat... que ningú s'espanti. Els punts negres que es veuen a l'horitzó no són l'avantguarda de cap invasió marciana, ni tampoc és que s'estigui filmant la segona part de la pel·lícula «Independence Day». La fotografia mostra un moment d'una de les proves que els participants a la V regata Internacional de Globus Aeroestàtics «Bahia de Cala Millor» haguereu de passar. Concretament la prova es va realitzar divendres dia 2 de maig a les 19 hores. Des del punt més alt d'Artà es podien veure aproximadament una trentena de globus (a la regata n'hi participaren un total de 54) les mesures dels quals oscil·laven entre els 18 i els 22 metres. Com a curiositat cal dir que dos d'aquests enormes aparells aterraren molt aprop de la nostra vila (un al costat de la casa d'en Toni Esteva «Cinto» i l'altre al «Barbacoa»)

Acte clausura de l'exposició dels Molins

El dia 26 d'abril es va tancar de manera oficial l'exposició que durant 10 dies s'havia pogut visitar a les Sales d'exposicions de la Casa de Cultura de na Batlessa. L'exposició tractava dels molins de Mallorca i es podien contemplar fotografies dels molins d'Artà que encara es conserven, així com instantànies de molins de la resta d'Europa. A l'acte de clausura, al qual hi va assistir la junta directiva de l'AAMM (Associació d'Amics dels Molins de Mallorca), el president de l'associació, Bernat Rabassa, va lliurar una placa commemorativa al Batle d'Artà, Montserrat Santandreu, i el va convidar a què l'ajuntament contribueixi d'alguna manera a la restauració i recuperació dels molins d'Artà. Com a contrapartida, el Batle també va lliurar al President de l'AAMM un lot de llibres sobre Artà.

Després d'aquest petit acte de clausura, els membres de la junta directiva de l'AAMM anaren a visitar el poblat talaiòtic de Ses Païsses i finalment acabaren la festa amb un dinar de torrada a la finca de Bellpuig d'en Seraff Guiscafè.



Presentació de la darrera novetat de l'Editorial Planeta.

L'Editorial Planeta va presentar una enciclopèdia a la Casa de Cultura de Na Batlessa. Per tal de cridar l'atenció, membres de l'editorial havien repartit unes cartes entre els infants de les escoles on asseguraven que tan sols per assistir a l'acte tenien un regal gratuït. Aquestes cartes eren unes «invitacions personals» on figurava el lloc, la data i l'hora de l'acte. Els que hi pogueren assistir acompanyats dels pares (que per això hi havia un guàrdia a l'entrada i no deixava passar els infants que no anaven acompanyats) varen rebre la nova oferta editorial de Planeta-Crédito: una enciclopèdia, acompanyada de multitud de vídeos i compactes musicals. La presentació va ser dia 28 d'abril, a les 20.30 hores a la sala segona de la Casa de Cultura de Na Batlessa.

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE**
subscriviu-vos-hi!

Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de:

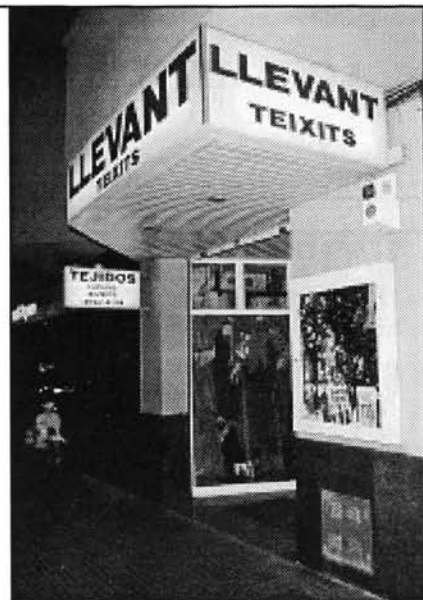
**Fontaneria-calefacció
Muntatge piscines
Manteniment Comunitats
Aire condicionat
Hidromasatges-Saunes**

C/ Gómez Ulla, 28, baixos
07570 - Artà
Tel i Fax: 83 56 16
Mòbil: 908-14 29 57

**Clàssics - Novetats -
Importació**

TEIXITS LLEVANT (Balín)

Plaça Barcelona, 2
Tel. 457078
(Davant l'Estadi Lluís Sitjar.
Bus nº 8).
Palma de Mallorca



ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCOS

ELS TERCIIARIS DE MALLORCA CELEBREN EL CENTENARI DE L'ARRIBADA DELS FRANCISCANS TOR A ARTÀ.

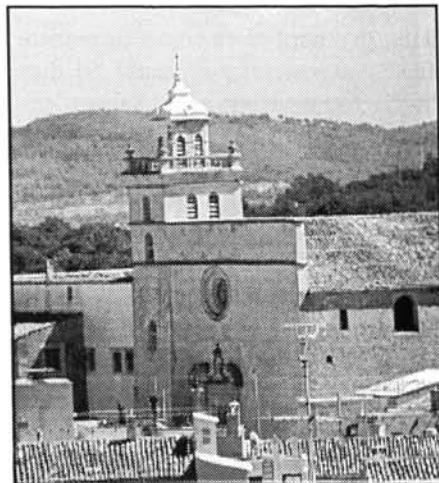
Els Terciariis, membres de l'Ordre Franciscà Seglar, (grup de prop de 1.500.000 de laics arreu del món que es comprometen amb promeses públiques a viure segons l'Evangeli des de l'estat laical), celebraren a Artà, el pasat diumenge, la seva trobada anual. Es feren presents 134 venguts des de les fraternitats de Muro, Inca, Lloseta, Manacor, Lluçmajor i S'Horta, a més a més d'un important nombre de Terciariis d'Artà.

El motiu era la celebració del Centenari de l'arribada dels Franciscans TOR a Artà, fruit del qual va ser el naixement de la Fraternitat de Terciariis Seglars d'Artà al setembre de 1897.

Començarem la trobada amb un moment de pregària, i a continuació, la Ministra de la Fraternitat d'Artà, Angela Riera, Caneta, i el Ministre Local del convent, donaren la benvinguda i saludaren els presents. Abans de la Missa Fra. Baltasar Cloquell, TOR parlà damunt aquells

terciariis seglars que havien estat decidits en el moment de l'arribada a Artà dels frares del la T.O.R.. D. Montserrat Blanes, aleshores Batle de la Vila, i Mestre Andreu Siurell, custodis de l'església i home de vida profundament religiós i Donya Petra, eficaç benefactora. Parlà també dels P. Cerdà i Puigserver, religiosos que col·laboraren decididament a l'acció a favor del poble i de l'atenció en els més necessitats.

A les 11:00 tots participaren de la Missa dominical, i després d'un breu descans, amb cafè i galletes del P. Tomeu, l'assistent general del la T.O.R., Fra. Zvonimir Brusac, TOR, de la província de Croàcia, es dirigí als Terciariis presents per a animar-los a donar testimoni, en els seus ambients de feina i de família, i a augmentar l'esforç en fer obres a favor dels més necessitats. També es donà compte de les iniciatives que s'havien fet al llarg de l'any i es donà a conèixer la figura de «el Pelé», Terciari



franciscà de raça gitana que en aquell dia era beatificat pel Papa Joan Pau II a Roma.

Un dinar de germanor a favor de l'obra social del Centenari, que ens permeté recollir 40.030 pts, i la visita al Santuari de la Mare de Déu de Sant Salvador per a resar el Mes de Maria, donaren fi a una jornada, plena d'aconteixement i d'alegria.

BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista.

Tels. 836126 - 836314

Els ofereix els seus serveis de:

LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA I ALTERACIONS TELÚRGIQUES.

(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua).

**IMBUSCH
PAN - S.L.**



.....nou a Artà:

**PANADERIA ALEMANYA
- IMBUSCH PAN S.L. -**

C./ Ciutat 47, 07570 Artà

Tel. 82 90 22

XOCOLATA - DOLÇOS - ARTICLES DE BERENAR

Obert: Dilluns - Dissabte 8:00 - 14:00

Campanya d'ajudes per a l'aforestació

El passat dilluns dia 28 d'abril tengué lloc al teatre del Centre Social una reunió informativa per tal de difondre el pla d'ajudes per a l'aforestació que ha promogut la Conselleria de Medi Ambient del Govern Balear. Amb la presència del Dtor. General de Medi Ambient i diversos tècnics depenents d'aquesta conselleria, i acompanyats i presentats pel Batle i diversos regidors de l'Ajuntament, la reunió comptà amb una seixantena d'assistents, sobretot pagesos i persones que exerceixen l'agricultura d'una manera o altra, i que són susceptibles d'acollir-se a aquest règim de subvencions. La campanya en qüestió consisteix a promoure, mitjançant ajudes econòmiques, la reforestació de terres que en aquests moments es troben en un procés d'abandonament i que resulten poc o gens productives per als seus propietaris. Aquestes



ajudes, que compensarien la pèrdua de la renda agrària, són possibles mitjançant la signatura d'un conveni amb la Conselleria per

a vint anys, consistent a repoblar superfícies mínimes d'una quarterada amb espècies com ara el garrover, el pi ver, l'alzina, l'ullastre o altres a fi de reconvertir aquestes parcel·les en zones forestals, això és, en boscos potencials. L'import de les ajudes pot oscil·lar en funció d'aspectes diversos com ara la titularitat d'agricultor a títol principal, la localització i grau de protecció de la finca, les condicions del terreny i les espècies que s'han de plantar, etc. Com a mitjana, les ajudes previstes s'ajusten al quadre que segueix. Per a més informació podeu telefonar a la pròpia conselleria, al telèfon 176800, on us informaran amb més detalls.

Anys	Aforestació Ptes./ha	Manteniment ptes./ha	Compensació ptes./ha	Total ajuda ptes./ha
1r	250.000 / 350.000	40.000	22.000	312.000 / 412.000
2n	-	40.000	22.000	62.000
3r	-	40.000	22.000	62.000
4t	-	40.000	22.000	62.000
5è	-	40.000	22.000	62.000
6è al 20è	-	-	330.000	330.000
Total	250.000 / 350.000	200.000	440.000	890.000 / 990.000

La prima d'aforestació s'incrementarà en un 10% si la sol·licitud es tramita per una agrupació formada almenys per cinc titulars.

Massimo
Ristorante

Carrer Ciutat, 21
Tel. (971) 83 50 05
07570 ARTÀ (Mallorca)

**Les ofrecemos nuestra especialidad i
arte de la cocina italiana:**

TERNERA

CORDERO LECHAL (Corderos de 3/4 kgs.)

PLATOS DE PASTA FRESCA (Gnocchi de patatas, nueces, etc.)

ESPAGUETIS (con tocino, ajo y otros)

Gran variedad en platos de carne I PESCADO frescos.

TODOS LOS PLATOS SIN GRASA !!!

SE PUEDEN HACER LOS PEDIDOS POR ENCARGO

**RESERVE SU MESA PARA DISFRUTAR SIN PRISAS
DE NUESTROS PRODUCTOS.**

Presentació del Programa LEADER II a Artà

El passat dimecres dia 23, a les 21 hores va tenir lloc al Centre Social la presentació del programa LEADER II, programa d'iniciativa europea per al desenvolupament de l'economia rural en el qual està inclòs el municipi d'Artà, juntament amb els municipis del Pla de Mallorca, Campos i Sa Pobla. Curiosament, l'assistència a l'acte va ser molt pobre, ja que tan sols hi assistiren la meitat dels regidors del Consistori, dues persones i el gerent del programa, el Sr. Francesc Blasco, que explicà les gestions fetes fins ara pel programa en qüestió i les expectatives de futur que es preveuen. El Sr. Blasco comentà que el LEADER II compta amb un pressupost inicial de 589 milions pel termini comprès entre el 97 i el 99. L'aportació pública és equivalent a la privada, a parts iguals. La col.laboració institucional s'expressa amb els següents percentatges: Unió Europea (50%), l'Estat Espanyol (2'5%), el Govern Balear (2'5%) i les Administracions Locals (45%). El programa LEADER II té uns objectius ben definits: despertar iniciatives que promoguin l'ocupació, fixar la població del territori, consolidar productes de la zona, millorar la qualitat de vida i l'entorn rural. L'eix prioritari és la promoció i reconversió de l'agricultura per col.laborar a la seva preservació com a sector econòmic principal

de la zona. Segons el Sr. Blasco, les activitats per dur a terme dins aquest programa, tant per entitats privades com per públiques, poden ésser molt diverses, sempre i quan siguin innovadores, demostratives i extrapolables a altres llocs: activitats per a promoure el turisme rural, la petita i mitjana empresa, l'artesania i els productes locals, entre altres possibilitats.

Pel que fa a l'activació efectiva del programa, està previst que per a mitjan mes de maig s'hagi completat la ronda informativa per a tots els municipis implicats i, acte seguit, s'establiran els terminis per a la presentació de projectes. Segons ens comentà a la reunió el batle, Montserrat Santandreu, l'avantatge del LEADER res-



pecte dels projectes presentats al 5B és que té més autonomia i agilitat a l'hora de tramitar i atorgar les ajudes, ja que són els propis membres de l'Assemblea General els que estableixen els criteris de selecció i aproven o desaproven els projectes. De totes formes, afegí, es remetrà una circular a totes les empreses locals amb un extracte de la informació oferida a la reunió del passat dia 23 a fi de divulgar aquest programa a nivell local.

Torna la màquina desbrotzadora

Aquesta setmana passada es reiniciaven les tasques de neteja de voreres de camins i camades per part de la màquina desbrotzadora que tenen conveniada els ajuntaments d'Artà, Capdepera i Son Servera. Des del passat mes de desembre, que es traspassaren les despeses de manteniment de l'Ajuntament d'Artà al de Capdepera, la màquina havia restat inactiva i aquest més ha reiniciat la seva feina a fi de deixar netes i xermades les voreres dels camins d'aquests tres municipis. A Artà, diversos camins ja s'han repassat, com ara el de Can Canals, Son Duc i Son Catiu, i d'aquí a començaments d'estiu, una setmana a cada poble, es preveu tenir llestes totes aquestes vies així com altres redols que ho necessitin.

CONSULTORI MÈDIC

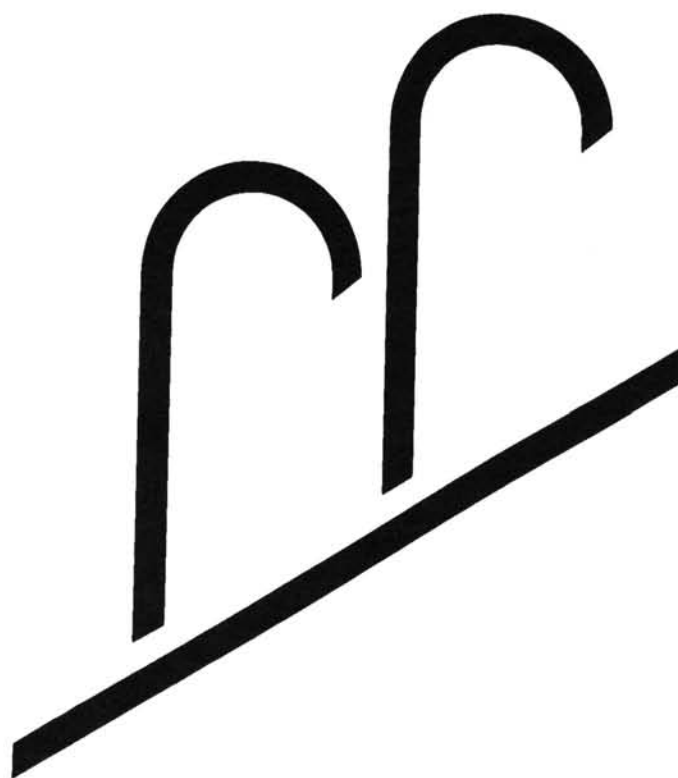
Clínic Artà

**MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir
GABINET PSICOLÒGIC**

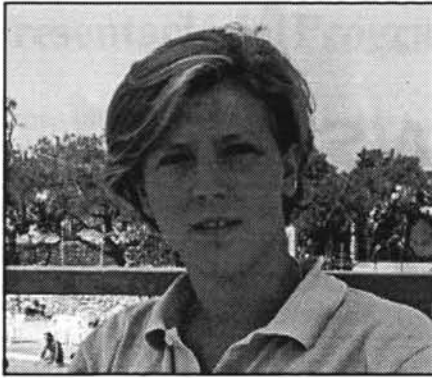
c/ Ciutat, 39 - Tel. 83 62 37
07570 - Artà

CONSTRUCCIONS **TONI MASSANET**

TELÈFON 83 63 16



YICSUT, S. L. - Q A I I I - TELÈFON 83 64 00

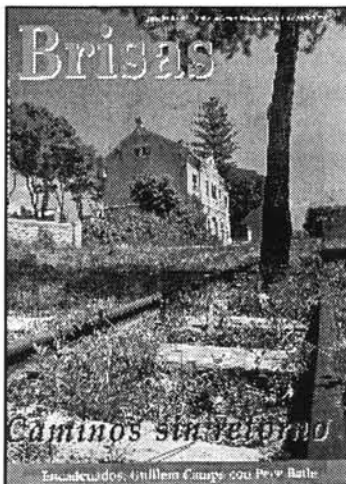


Aina Domínguez, nou rècord absolut de Balears

El passat dissabte dia 26 d'abril la nostra paisana Aina Domínguez, va obtenir el rècord absolut de Balears en 200 metres estils, disputat a la piscina de 25 metres del Palau Municipal de Son Moix a Palma.

N'Aina Maria va obtenir (USI'99) amb un crono de 2.22.23 nou rècord absolut de Balears, per la qual cosa **Bellpuig** li vol fer arribar la nostra més sincera enhorabona.

L'estació del tren d'Artà a la revista Brisas



Ball-torrada d'Artà balla i canta.- El passat diumenge dia 4 de maig a les 19,30 hores va tenir lloc el *ball-trobada anual* de l'Agrupació local Artà balla i canta.

Com ja és costum des de fa uns anys aquesta festa se celebra al pati del col·legi de Na Caragol (abans se celebrava al Barbacoa d'es Pujols). Va començar l'acte amb una mostra de l'escola dels més petits fins als més adults (que dit de pas ja són uns vertaders professionals), els quals foren llargament aplaudits. Després del ball, es va oferir a tots els presents (sobre uns 300) un gran berenar-sopar de botifarrons, llangonissa i panxeta, tot servit i ben torrat, de la qual cosa en donaren bon compte banyat amb aigua i vi. Tampoc hi faltà el postre: ensaïmada amb cabell d'àngel.

Acte seguit es va donar pas a una estoneta de ball obert per a tothom, i així va finalitzar la trobada que cada any ofereix Artà balla i canta als seus associats.

A l'edició de la revista **Brisas** del passat diumenge dia 4 de maig, sortia a tota portada la nostra estació del ferrocarril.

Era en motiu d'un reportatge a planes interiors i que encapçalava l'escrit amb el següent text: "Artà ha celebrado el pasado mes de marzo el 75 aniversario de la llegada del tren al municipio, un hecho que es ya sólo un recuerdo. La inauguración del ferrocarril en esta localidad tuvo lugar en 1921 y estuvo en marcha hasta el descarrilamiento de 1977.

Funcionó durante 56 años y ya hace 30 (dada errònia, són 20), que el tren no llega a Artà. Hoy, además del recuerdo, quedan unas vías y una estación totalmente abandonadas. No son las únicas".

Reproduïm la portada que la revista insertava a tot color, i del qual en feim ressò ja que tot és poc si volem que qualche dia aquesta utopia que ara sembla la tornada del tren al nostre poble es pugui convertir en una realitat en un futur pròxim. Reproduir la portada de la revista, ressaltant la procedència: *Portada Brisas 4 de maig*)

POMPAS FUNEBRES ARTANENSES

Para avisos y preavisos:

tels. 56 30 96 y 56 39 34

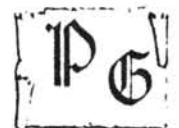
NOCTURNOS Y FESTIVOS

Representante en Artà:

M^a. del Carmen Piris Sureda

c/ Sorteta, 6 - Artà Tel. 83 58 99

LACAS Y PINTURAS EN GENERAL



PEDRO GINARD

Taller: C/. Hernán Cortés, 3. Tel. 83 59 88
07570 - Artà

FOTO TORRES c/ Ciutat, 2 - Artà tel. 83 60 88

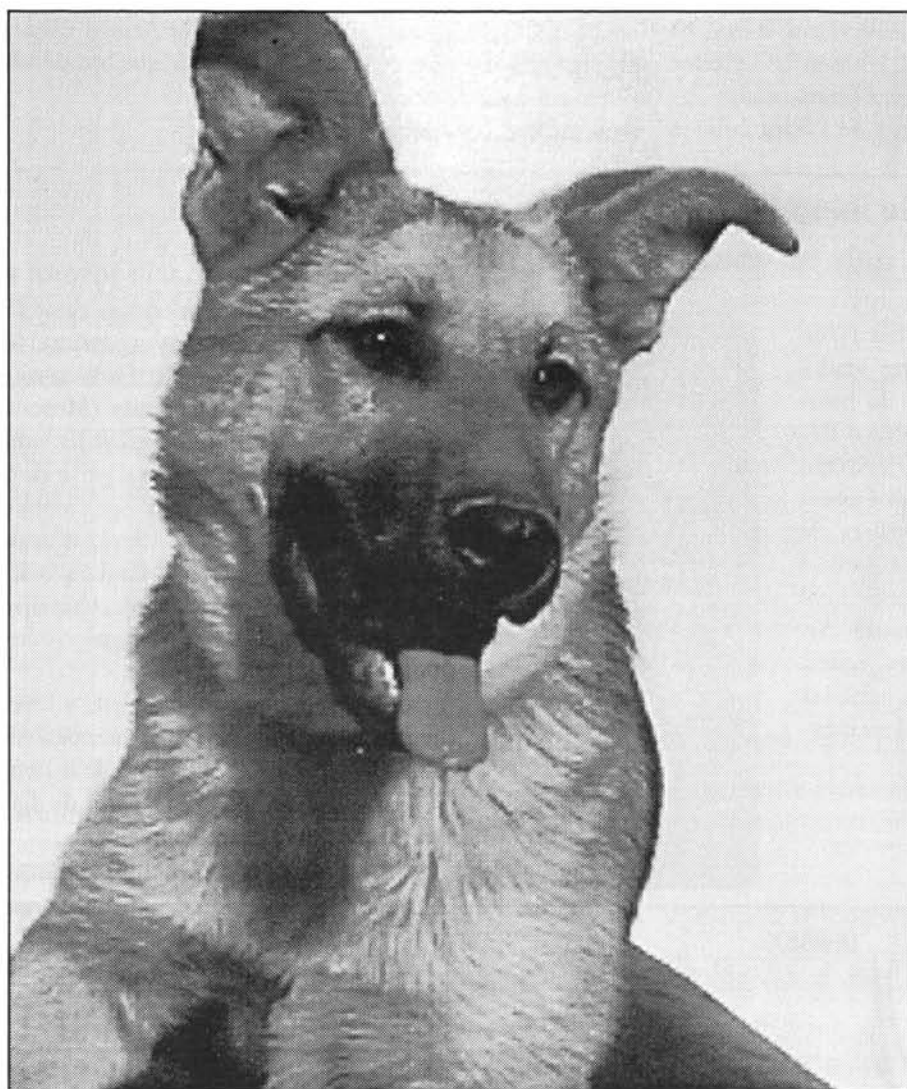
PER 4

FOTOS



CARNET * * **GRATIS** **

1
A
M
P
L
I
A
C
I
Ó



* * **15 X 20** * *

CENTRE FUJI

Representació de l'obra de teatre «Assajant Ismènia»

Pels dies 9, 10 i 11 de maig està prevista la representació de l'obra de teatre «Assajant Ismènia» d'Eugene Labiche a càrrec del Grup Escènic Artanenc. Aquest és un nou repte pels membres del grup ja que l'obra no tan sols té una part de text dramatitzat sinó que també inclou diverses cançons. L'espectador que vagi a veure l'obra podrà gaudir d'una hora de divertiment i espectacle assegurat, ja que «Assajant Ismènia» és una obra divertida, amena i amb xispa. Els actors que participen a l'obra, en aquesta ocasió, a més d'actuar també han de cantar.

A més, el Grup Escènic Artanenc ha apostat en aquesta ocasió per una escenografia inovadora ben diferent a les que havia fet anteriorment.

Els horaris de les funcions són: dies 9, 10 i 11 de maig a les 22 hores al saló d'actes del Col·legi dels Pares Franciscans.

La direcció escènica de l'obra corre a

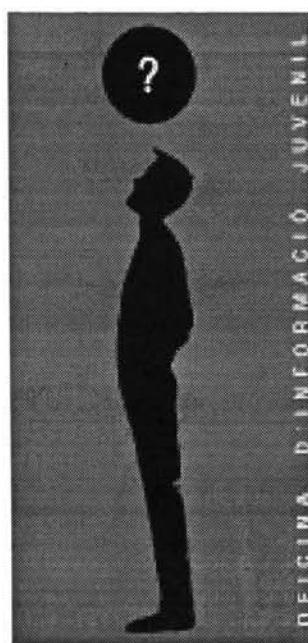


càrrec de Joan Matamalas i la direcció musical és obra de Conrad Moyà. S'ha comptat també amb la col·laboració de l'Ajuntament d'Artà i d'Elèctrica Nadal. Els agraïments als membres del grup de teatre «Es mussol» que han deixat una part del vestuari de l'obra per a l'ocasió.

Feim cultura, feim poble!.

Inaguració de inaguració de l'oficina d'informació juvenil

El proper dilluns, dia 12 de maig a les 20 hores tindrà lloc a na Batlessa la inaguració de l'OFICINA D'INFORMACIÓ JUVENIL. L'acte contarà amb l'assistència de la Consellera de Presidència Rosa Estaràs i Ferragut i el Director General de Joventut i Família Sr. Antoni Pastor Cabrer. Aquest acte està obert a totes les persones interessades i especialment als joves.



L'oficina d'informació juvenil us informa:

Tot just acaba de sortir l'oferta de campaments, intercanvis i camps de treball que com cada any organitza el Govern Balear. L'oferta de campaments és molt ample: La Victòria, Lloret, Son Perdut, Cala Jondal (Eivissa) i Binaparratx (Menorca). Els campaments són estades de 10 dies i els preus oscil·len entre 17.500 - 25.000 ptes. Hi poden participar nins i nines a partir de 6 anys fins a 17 anys.

Quant a camps de treball n'hi ha de molts de tipus: de medi ambient, de recuperació del patrimoni, d'arqueologia, reconstrucció, restauració, agricultura, ... i també a molts de llocs diferents, ja que poden ser a Mallorca, Menorca, i a qualsevol comunitat autònoma d'Espanya... fins i tot internacionals (Alemanya, Dinamarca, França, Polònia i República Txeca...).

Els camps de treball van dirigits a joves entre 15 i 25 anys. Per participar a camps de treball internacionals cal tenir coneixements d'anglès o tenir certes nocions de la llengua autòctona del país.

El termini d'inscripció és a partir de dia 8 de maig pels camps de treball i de dia 12 pels campaments.

Us podeu inscriure a l'Oficina d'Informació Juvenil.



UNISEX
Perruqueria
Àngela

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 835777
Es prega demanar hora

MONTAJES



S.L.

INGENIERIA
ELECTRICIDAD
FONTANERIA
BOMBAS SUMERGIBLES
RIEGOS
ANTENAS T.V.
PORTEROS ELECTRONICOS
LINEAS ELECTRICAS

☎ 83 52 09
83 55 61
908 - 63 07 91

C/ Amadeo, 20
07570 ARTA

Recordem noces...



Mateu Morey Tous i Bàrbara Alzamora Ginard
Casats el 06-07-63. Tenien 24 i 24 anys.



Antoni Picó Forteza i Catalina Bonnin Fuster
Casats el 09-05-63. Tenien 35 i 34 anys.



Joan Piris Gelabert i Maria Ferrer Massanet
Casats el 24-11-62. Tenien 33 i 22 anys.



Miquel Estelrich Carrió i Magdalena Alcover Mestre
Casats el 16-10-62. Tenien 32 i 25 anys.



Joan Ferriol Cursach i Antònia Ferriol Vaquer
Casats el 04-10-62. Tenien 24 i 19 anys.



Antoni Ginard Juan i Margalida Perelló Amorós
Casats el 01-10-62. Tenien 27 i 20 anys.

L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 835703
07570 Artà - Mallorca

RESTAURANT S'ESTACIÓ



**- Especialitat en paelles i
cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia**

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 835985

Anuncis classificats. II.

Tenint que l'èxit popular de la passada remesa d'anuncis fou realment enlluernador (aglapirem el 0'001% de lectors), l'Agència Doble Efa del moviment nacional geogràfic de nou ha decidit encentar bòtil.

Barataria gabió vell amb perdiu jove.

Interessa bescanviar raves granats amb pomes tendres.

Canviaria brau borrar amb dues vaques bojes.

Es traspassa local fosc idoni per sessions municipals.

Baciva política cerca mascle àcrata.

Es busquen regidors que posin regit.

Oferim vernís per envernissar l'egolatria.

Gran oferta de bitzegos per polir barruts.

Fadrí estèril s'ofereix per semental.

La federació de banyuts ven xerracs a preu tirat.

Senyora menopàusica vendria col-lecció de canyamets.

Cercam forner de pa de barra que enforni la barra.

Malfeiner compraria trabuc per matar la feina.

Barriner faria barrina amb barrinadora de bon tast.

Mussol de soca es llogaria per gerent de nit.

Licitam culer afamat per cordar culs d'olla.

Oferim paper nou per fer

mals papers vells.

Mosques d'ase viudes freturen d'ases joves.

La Balanguera encalça filosa per filar consellers.

Brindam sicari manxol per desnucar l'estufera.

Despatxam carretons de batre proveïts d'airbag.

Arregussador de plats s'arrendaria per la panxa.

Revolucionari faria troc amb la Sala per Son Qüestió.

Esbart de gavines desembafaria Correus.

Arrendam enfondet per abocar-hi pecats.

Tenim casa fosca per amagar-hi dobbés negres.

Entitat de canvi canvia duros a divuit rals.

Convidam ateus de solemnitat a oir missa solemne.

Viudo centenari es reciclaria amb fadrí barbamec.

Tenim de tot fins i tot tot el que tenim.

Rater convers desratitzaria perxada de sobrassades.

Adquiriria taps de suro per fer surar la justícia.

Es pelen barbutos a tant el pèl vergonyal.

Sothe-pis subhasta les avarques d'en Moisès.

Per no entendre l'esposa, políglota ven llaüt nupcial.

Nassarrut vendria moc en gros a duro el sorell.

Disposam d'enterrador per enterrar Macarena.

Batle guapoi compraria remeis per fer bona cara.

Ca de bou anostrat per escabetxar en Jo-Ja-Ho-Sé.

Mètode segur per enllaunar pedagogs demagogs.

Hem trobat es Dit Pelleric que va caure del sostre.

A preu de ganga venem engolidor de mentides.

Xotet de cordeta ven títol nobiliari.

Llepaculs percaça donants de llengues bugaderes.

Carboner esblanqueït patentaria norma per tornar negre.

Botiga de vell cancel·la quadres nous.

Oliba miop necessita ulleres de sol.

A pagaments compraria màquina de cobrar al comptat.

L'Eclesiastés admet publicitat.

Senyorot ven home de palla per fer-ne colleres.

Don Va de Mécum aniria de pet amb en Va de Retro.

El Moro des Triquet afamelleria Es Triquet des Moro.

Vaca quatre mamelles desitja llogar-se per teta.

Fàbrica La Paciència tanca per excés de nirvis.

LLetraferit desespera trobar la lletra que el ferí.

L'Abat del Món-Serrat cerca llantier amb olivar propi.

Na Peix Fregit escodrinya on pescar mabre de pam.

Peladora d'ametles pelaria bosses de senyor ric.

Mestre d'escola obitat el 59 reivindica la fam patida.

Elaboram filtròmetres per

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO
VIALSA

J. Bernad, J. Zafra i J. Genovard

Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)

a filtrar dois consistorials. E l Dr. Llimbs ha publicat L'Etimològic del Purgatori.

Libidinós compraria El Banc Eròtic de Na Batlessa.

Tenim el Xiulo del «Seren» i l'Escala d'emportinar.

Capitalista de poble no té on caure viu.

Home aturat ignora la manera d'entrar a l'Atur.

Exiliat de Son Curt gestiona passaport caducat.

Moscard de grifó vol edificar piscina climatitzada.

Fabricant de pepes cerca socis que facin el pep.

Ovella tosa suplica abrigo de llana.

Cos diplomàtic vol home entès per fer el desentès.

La Formal S.A. divorjo inclòs tramita casó en un mes.

Hem trobat la llagosta que trencà en Pep Marruec.

S'Estrella de S'Auba voldria colgar-se de nit.

Venem bicicletes amb comandament a distància.

Oferim mestre de caguetes per estopar diarrees.

Calop moro adquiriria figural cristià.

Na Catalina de Plaça oferta aclaridors de seny.

En Siaubenvingut necessita ser ben arribat.

Es fabriquen esferes mamones per fer la pilota.

Llengua de pedaç es col·locaria per a locutor.

Sexòloga ardent menjaria

fava pelada.

En Mata Setzes fretura de paper higiènic.

Metge de carrera es casaria amb metgessa de carreró.

Taxiermista embalsamaria polítcs corruptes.

Unió La Puça posa cans gratis a tots els seus socis.

Home de confiança s'assoldaria per a buidar rebosts.

Confeccionam corones da garganyer per a creguts.

Fabricam tibes per tibar la grandiloquència.

Els enemics de l'ànima tanquen per manca de contraris.

L'Encant cerca moix per encantar rates municipals.

Batle ex-batles i «Bellpuig» noves Virtuts

teolocal.

Orfe de naixor barataria mare nostra per mare seva.

Nap-buf engafetaria matrimoni amb dona llarga i prima.

Revolucionari etern es casaria amb reina viuda.

Director de banc compraria direcció assistida.

Ferrer sense carbó comparia manxa i forn.

Pobre de sopes soparia de pa i fonteta.

Canviaria ase gelat per somera desconglassada.

Es barata porc magre amb ca llebrer.

Cuc de terra cerca solarium per coure's la pell.

P.G.

Racó del poeta

LA MAR I LA NIT, ENCARA

A Antònia Torres

Dins aquesta nit que pinta fosques,
el gregal, amb tambor d'ones
fa una crida de vents.

Enllà el simètric xubec de les faroles
la mar abraona esculls
excitant i escambuixada.

I de sobte, apareixes, sonora, i em demanes;
és el mateix, el cant de la sirena
i el llarg saluet del còdols?

Sols la mar i la nit ho saben!,
I tu pots bé endevinar-ho.

Joan Mesquida

EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardín.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A
Tel. 83 60 76 - 07570 - ARTA



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

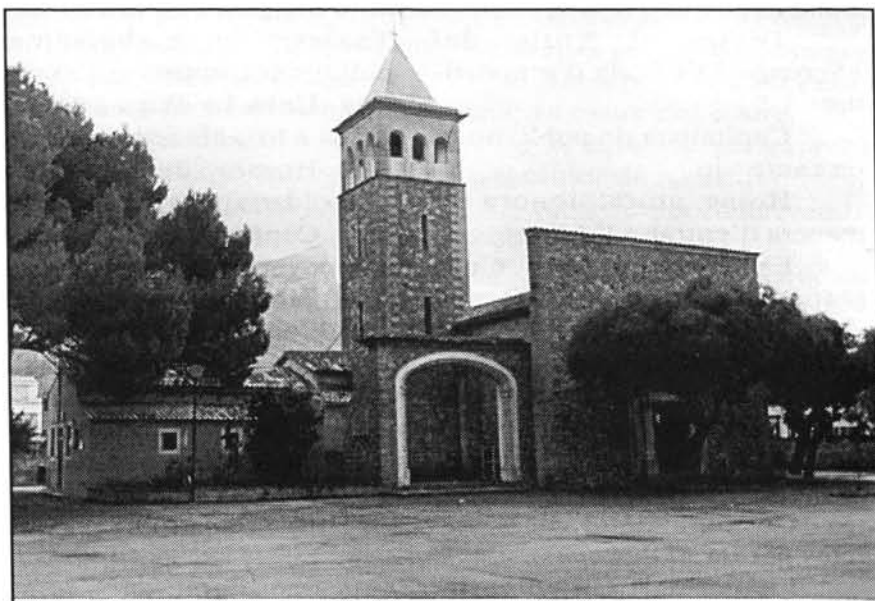
CATALINA TH. BONNIN	ANTONI BISBAL	RAUL BILBAO
GRADUAT SOCIAL CORREDOR D'ASSEGURANCES	GRADUAT SOCIAL	ECONOMISTA

C/ QUATRE CANTONS, 5 ARTA TEL. 83 60 22 FAX. 83 60 85

ES BENEIX LA PRIMERA CAPELLA DE LA COLONIA DE SANT PERE: 6 DE JULIOL DE 1882

Per decret de 17 d'Agost de 1880 -que aprovà els plànols de la seva constitució, fonamentada en la denominada Llei de Colònies Agrícoles i Poblacions Rurals de 1868- quedà constituït el llogaret de la Colònia de Sant Pere - dins el terme municipal d'Artà, que l'any següent comptava amb 19 famílies que sumaven una població de 97 habitants - exempts de pagar contribucions i del compliment del servei militar. El primer plànol del nou poble fou dibuixat per Antoni Bisquerra.

Dos anys més tard, el Rector de la Parròquia d'Artà, que aleshores era don Pere Josep Llompart Oliver, havia tengut esment d'aixecar una capelleta que servís per tenir culte a la novella població coloniera, capella que benell mateix el 6 de juliol de 1882. El Sr. Llompart era natural de Palma, i havia nascut l'any 1839, i fou ordenat de prevere l'any 1864, l'any 1904 passà a ser rector de la Parròquia



de Sant Jaume de Palma, on morí. A Artà, emperò, el 1887 hi hagué canvi de rector: vingué un altre palmèsà, don Gabriel Salva Medinas, que tingué un rectorat molt llarg: 26 anys, és a dir, fins 1913. Per tercera vegada continuada, un altre capellà "ciutadà" es transformà en Rector de la Parròquia de la Transfiguració d' d'Artà: don

Gabriel Muntaner Serra (1876-1947) que dirigí els feligresos artanencs fins l'any 1920. Al entretant els capellans d'Artà cuidaren tot aquest temps de l'atenció espiritual de la capella de la Colònia. Ens consta que de 1891 a 1895 cuidà de la Colònia el capellà S'Asdoro, don Francesc Fuster. Però mareix recalcar l'interès i l'aplicació que realitzà

POMPAS FUNEBRES ARTÀ SANTA CRUZ

Les ofrece sus mejores servicios en:

- * Ataúdes (gran variedad de modelos).
- * Coche fúnebre propio.
- * Floristería (coronas, centros, ramos, etc.)

Para avisos y preavisos:
Calle Sorteta, 15 Tels. 83 68 88 -
908-333903.

LES ATENDEREMOS LAS 24
HORAS DEL DIA,
LABORALES Y FESTIVOS

Ya hay un agente Bankinter en Artá para ayudarle a sacar más partido a sus ahorros.

Catalina Th. Bonnín

*C/ Quatre Cantons, 5
Tel. 83 60 22 Fax. 83 60 85*

Es una profesional, es de aquí y usted puede confiar en ella cuando necesite consejo sobre cualquier asunto relacionado con sus ahorros. Es una experta, actúa de acuerdo al Real Decreto 1245/1995 y siempre le ofrecerá los productos financieros Bankinter con los que usted saque más partido. Hable con ella porque puede ayudarle a rentabilizar más sus ahorros.

BANKINTER
RED AGENCIAL

a favor dels coloniers el capellà artanenc, don Pere Josep Sureda Sancho, àlies de Sa Canova, (Artà, I 860 - Artà 51 1932) que des de 1895 fins el 1927 celebra Missa cada diumenge a la feligresia coloniera: tot un rècord de constància i bon servei. És cert que ja aquest segle, alguns capellans com Joan Rubí, de Santa Margalida (després Rector d'Artà de 1920 a 1936), el sineuer Bartomeu Real, conegut com el canonge Real 2 i els capellans artanencs Francesc i Josep Fuster, germans, i de malnom S'Asdoro, es convertiren en estiuejants de la Colònia i durant els mesos de més concurrència de gent ajudaven al culte de la petita capella coloniera que amb tants capellans pareixia una minicatedral.

Així arribà l'any 1927, i al parèixer havia augmentat tant en habitants la Colònia que, per Decret de 20 de Juny, el Bisbe de Mallorca, don Gabriel Llompart Jaume (natural d'Inca), constituí la Colònia de Sant Pere en Vicaria in Capite, i nomenà com a primer Vicari don Bartomeu Borràs Rodríguez, que era natural de Cartagena (1897), ordenat l'any 1924, i abans havia estat dos anys Vicari de S'Arracó, i el 1925 Vicari de Valldemossa. El 26 de Juny de 1927 el Sr. Borràs prenia possessió de la Vicaria de la Colònia, i aquí hi romangué fins l'any 1935 i després passa a Barcelona on fou capellà del Col·legi La

Salle, no tornant després a Mallorca. Abans, l'any 1923, havien arribat a la Colònia les Monges de la Caritat.

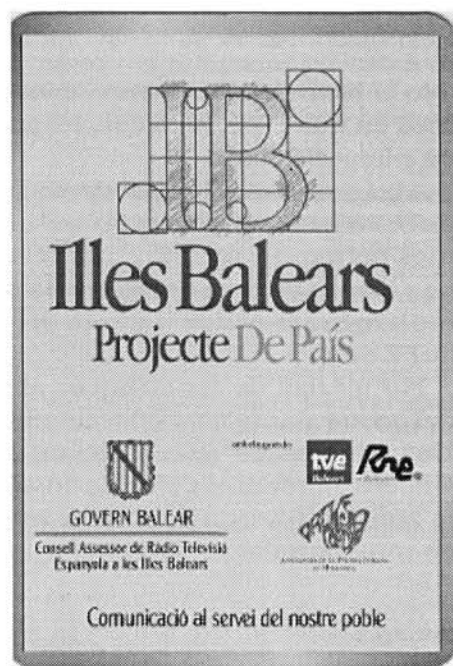
Pel Juny de 1935, el Bisbe Miralles nomenava Vicari de la Colònia don Nofre Jaume Planisi, natural de Sant Llorenç des Cardassar (1902 - 1964) que ho fou durant quatre anys, fins que, acabada la guerra civil espanyola, i acabat d'ordenar-se, fou nomenat per substituir-lo don Gabriel Massanet Cabrer (1907-1988) que es quedà a la Colònia fins l'any 1954, any que fou traslladat a Llubí com a Rector. El 15 d'Abril de 1951 estingué la benedicció de la nova i actual església que beneí solemnement el Bisbe de Mallorca, don Joan Hervàs, amb assistència del capità general don Eduardo Sanz de Buruaga, i el Governador Civil de Balears, don José Manuel Pardo Suárez, i autoritats d'Artà. El Sr. Massanet aixecà aquest nou temple, com també un nou cementiri, l'escola de nins i un recer (1952) per a barques.

L'any 1954, el Sr. Massanet fou substituït com a Vicari per don Gabriel Fuster Forteza (Artà, 1909-1978) que afegí a l'església el campanar (1962), inicià el Club Nàutic (1968), engrandí un poc més l'església, i passà a ser rector de la Colònia l'any 1969. Morí don Gabriel poc abans de complir els 25 anys de Vicari a la Colònia. A partir d'aquí, els capellans de la Parròquia d'Artà tornen ara a atendre directament els feligresos de la Colònia, i aquesta comu-

nitat ha perdut el Vicari estable que tenia des de 1927, i que havia conservat a tot rendiment durant 51 anys. El 1963, don Mateu Galmés, aleshores Rector d'Artà, fundà un Casal de colònies "San Guillem i Sant Antoni" que encara funciona. Des de 1900, la Colònia gaudia d'un Batle pedani. Durant l'estiu, i la Colònia de Sant Pere té actualment uns 3500 habitants.

Maig de 1997.

Nicolau PONS LLINAS



Cases de Son Sant Martí S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 - 07440- MURO



Els oferim els nostres locals per celebracions de:

Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.

Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.

ASSESORIA FISCAL, LABORAL I CONTABLE

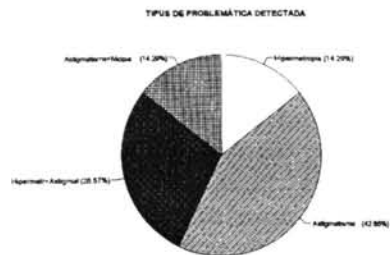
Graduat Social:

Manuel Rocha Barrientos

C/. Santa Catalina, 12 - Tel. i Fax: 83 54 99
Artà

**Els oferim
tota mena d'assegurances**

Comentari ocular a les escoles



Durant la segona quinzena de febrer i la primera de març als nins i nines de segon cicle d'Educació Infantil de 5 anys escolaritzats als centres educatius del nostre municipi se'ls va fer una revisió ocular. L'Àrea Socioeducativa de l'Ajuntament se'n va encarregar de la seva

organització al estar inclosa dins els programes de caire preventiu que s'oferten anualment a les escoles. Aquesta revisió té caràcter gratuït per a les famílies i és finançada íntegrament per l'Ajuntament.

Enguany s'han revisat un total de 59 infants dels quals un 12% pateix algun tipus d'afectació ocular. Dels casos afectats, un 25% ja estava diagnosticat i corregits els defectes de visió que presentaven. Les problemàtiques que dominen són diverses: astigmatisme, hipermetropia,

miopia... Al quadre adjunt es pot veure els tipus de problema presentat en percentatges. A tots aquests casos se'ls va fer la prescripció de correcció òptica pertinent. Posteriorment s'ha fet arribar a tots els pares un petit informe sobre els resultats de l'exploració del seu fill/a.

Com a novetat cal assenyalar que enguany les revisions s'han realitzat a Artà, en la consulta de la dra. Teresa Esteva, evitant així les molèsties que suposava abans haver de traslladar tots els alumnes a Manacor.

Pel maig, floreixen els rosers i les roselles

No hi ha dubte que el mes de maig és el mes en que els camps i els rosers estan en plena floració.

Així tenim que l'espai de zona verda del *Collet* actualment està en el moment més hermós de tot l'any, amb els rosers ben atapits de flors de tota mena que fan molt més agradable l'entorn del creuer del *Collet*.

No tot han de ser crítiques al quefer del nostre ajuntament i els seus empleats. Des d'aquestes retxes donam la més sincera enhorabona als responsables de la zona ajardinada del *Collet* de la qual en mostram una instantània.



Joieria VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer de Ciutat, 16 - Telèfon 83 62 63

ARTÀ (Mallorca)



Erika Jong Hertogs, la psiquiatra més important d'Alemanya.

L'amnèsia selectiva i els "xipaus"

Visc a Artà des de fa uns dies, però per casualitat. Sra. Jong, tenc una amnèsia de cavall de carreres. No record haver pegat amb el cap per cap banda; tampoc record haver tengut cap trauma important, de fet no record gaire cosa, ni tan sols el meu nom. Simplement, un dia vaig aparèixer a Artà, com per art d'encanteri, i punt. La primera imatge que tenc a la memòria és haver despertat dins un autocar destarlat i haver baixat a aquest poble. A continuació vaig anar a veure uns senyors de vestit verd i capell negre estrambòtic que viuen a una casa a l'entrada de la vila, davant un monument. La meua sorpresa va ser gran quan vaig veure que no m'enteni, ni jo a ells. Quan vaig notar que la nostra comunicació els violentava, vaig decidir anar-me'n. Desconcertat, vaig entrar a un bar per beure una copa i tranquil·litzar-me, però encara em vaig posar més nerviós: tots els que hi eren parlaven una llengua diferent de la dels homes verds i tampoc els entenien. Per un moment vaig pensar, aterroritzat, que aquells mots que jo emprava me'ls estava inventant. Per ventura havia oblidat qualsevol llengua que mai hagués pogut saber! Sort del cambrer: "Vol res?, a la fi entenien

El consultori d'Erika Jong

Des de fa dos anys la famosa psiquiatra alemanya Erika Jong viu a Artà. Després d'haver dirigit el consultori rotatiu "Bild Zeitung", ara ens honora col.laborant al Bellpuig. Enviau les vostres cartes a "Bellpuig" o deixau-les al contestador automàtic de la redacció.

qualcú! La meua amnèsia m'ha esborrat de la memòria el castellà i qualsevol altra llengua que hagi pogut saber mai. Llastimosament, ara només sé xerrar català. Ja fa tres setmanes que som aquí. No sé on anar, la poca gent que conec en aquest món és aquí. No tenc cap document que m'identifiqui i estic acabant els pocs doblers amb què vaig arribar. Com puc recuperar la memòria Sra. Jong? Per què aquesta amnèsia lligüística selectiva? Qualque dia podré arribar a entendre els senyors de verd?

Firmat: N.P.I.

Li contestaré ràpid: vagi a la plaça des'abeurador. Posi's a una extrem de la plaça i miri fixament aquesta mena de farola que hi ha al centre. A continuació baixi el cap fins a formar un àngul recte amb la terra. Comenci a córrer i faci xocar brutalment el seu cap contra la part rodona de la farola. És l'únic remei que conec contra l'amnèsia: una bona carabassotada. Si li fa peresa, aprofiti per començar una nova vida! I si vol aprendre llengües, a Artà no li falten escoles d'idiomes, ni professors particulars. Joli recoman l'alemany, diuen que a Mallorca té bastant futur, mein freund. El castellà, no es preocupi, segur que amb tants diaris, ràdios, televisors i gent que el parla, a poc a poc l'anirà aprenent un altre pic. Dissortadament, no li podria dir el mateix si la llengua que hagués perdut fos el català. Menció apart pels homes de verd. M'han dit que és molta gent que tampoc no els entén ni què fan aquí, i això que els que m'ho han dit sí parlen castellà.

Bosses de "merda"

Quan jo era jove mai vaig sentir anomenar la paraula "ecologia". Me'n

record que a ca meua anàvem a cercar la llet amb la lletera, l'oli amb la botella d'oli, el vinagre amb la botella de vinagre... El mal del plàstic va venir molt després, i l'alumini i la pol·lució dels cotxes. Ja hi haurà temps per passejar i córrer, us ho puc assegurar jo que tenc 78 anys i he conegut món amb l'Insero. Tornant al motiu de la meua carta, l'acabaré: les bosses de plàstic són, perdonin l'expressió, pitjor que la merda. Perquè la merda fa pudor uns dies, se seca i acaba desapareixent. Però el plàstic és per a l'eternitat. Vostè, dilecta Sra. Jong, per ventura podria fer qualque cosa per convèncer aquesta gent del planeta terra que només en tenen un i que ja està bé d'embrutar-lo amb tanta merda plastificada.

Firmat: Pep Bleda

Ai, que en té de raó. Nosaltres els alemanys ja fa temps que ens en vam adonar del mal del plàstic. Tant és així que si va a qualsevol botiga les bosses les haurà de pagar o bé les hi donaran de paper. Estam envoltats d'embolcalls perillosos i repugnants. Jo estic segura que qualque dia tots ens adonarem d'això. També li he de donar la raó que anam massa de pressa. Però jo ho diuen: "No es pot fer res per aturar el progrés". Per ventura arribarà un dia en què veurem clar que aquest progrés que ens han venut és un endarreriment. Miri el meu cas, tota la vida fent feina per progressar just per arribar a la conclusió que el que realment volia era viure com una pageseta a aquest poble que "encomana sa pau de gorg immòbil". Per ventura, si poguéssim arribar per un moment a la "tranquillitas magna" que donen els 78 anys ho veríem més clar, amic Bleda.

CAFÈ GRAN VIA

(Tomeu i Jaume)

c/ Ciutat, 35 - Tel. 83 50 09

Especialitat en:
Berenars i tapes variades



ESTRUCTURAS

**Pídanos presupuesto
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 83 66 64
07570 - Artà

Associació bonsai de Llevant

Començarem a parlar dels arbres fruiters com a bonsai i ho farem amb l'ametler, precisament per esser l'arbre més estès a l'illa de Mallorca.

Hem de dir també que n'hi ha d'altres que ens poden servir perfectament com a bonsai, per exemple i per esser una espècie amb molta tradició, la pomera, especialment en les varietats nanes, i coneguda amb el nom científic *Malus Silvestris*, de la família de les rosàcies.

La pomera la podem considerar l'arbre fruiter més antic de totes les espècies conegudes al manco dins Europa, així ho demostren restes de vegetals trobats a excavacions del neolític.

Segur que no es tractava de les espècies cultivades intencionalment ni tampoc de les pomeres conegudes a l'Àsia Central, introduïdes a Europa poc temps després, sinó tal volta d'una espècie llenyosa de pomera silvestre europea. Més tard, i al llarg del segon mil·lenni, abans de la nostra era és quan apareixen pomeres en millors formes i fruit més gustós

i manco amarg, tot això de resultes d'una selecció intencionada i tal vegada de la influència d'altres espècies introduïdes expressament.

Per tant avui ens resultaria quasi impossible determinar la part que correspon a les pomeres naturals amb la creació de les de cultiu actuals. Com en el cas de moltes altres espècies cultivades, avui ja no coneixem la forma original i silvestre d'aquestes plantes cultivades des de fa tant temps.

Per la creació de bonsai les espècies que trobarem amb més facilitat als vivers és la que es coneix amb el nom científic *Malus sieboldi*, varietat toringo, és un petit arbre que és originari del centre i la mitat nord del Japó, cultivat pel seu fruit color groc o vermell, d'uns 6 mm. De diàmetre, maduren pel mes de setembre i és de molt fàcil cultiu i té dues temporades que podríem dir són bones, a la primavera quan floreix i al mes de setembre quan el fruit madura. Les flors, abans d'obrir-se, són d'un rosa intens i una vegada obertes, completament

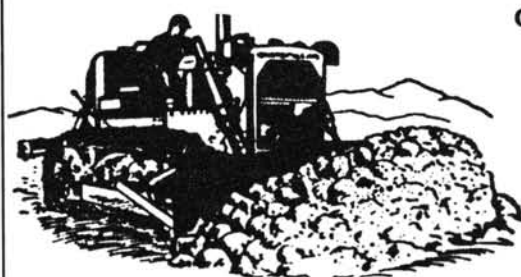


blanques, i el fruit vermell intens i lluent o groc.

L'altre varietat, *Malus halliana* de la família *Floribunda*, és també un petit arbre que es cultiva per la flor. La floració es produeix a la primavera i ja al mes d'abril. Les flors són de color rosat a la vorera dels pètals i blanc a l'interior. És una planta arbustiva originari del sud i centre de xina.

Mesclant distintes plantes, el botànic Barbier aconseguí un híbrid per floració amb les flors completament vermelles, també molt apte per bonsai.

Mateu Macaró



CONSTRUCCIONES

DESMONTES

ASFALTOS

AGLOMERADO

EXCAVACIONES

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

COEXA, S.A.

DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:

Vía Mallorca, s/n - Tel. 56 37 48

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4
tel. 83 56 88 Fax: 56 52 67

Moviment de Població mes d'abril de 1997

NAIXAMENTS:

12-04-97 **Pedro Pascual Ginard**, fill de Guillermo i de Bárbara.

20-04-97 **Juan Ramón Inarejos Torrelló**, fill de Juan Ramón i de María Isabel.

MATRIMONIS:

12-04-97 **Ricardo Alavedra Peñalva** amb **Ana Moreno Durán**.

26-04-97 **Bartolomé Ribot Carrió** amb **Edith Anna Martha Wulff**.

DEFUNCIONS:

07-04-97 **Serafina Amengual Sureda**, vidua de Joan Sacristà, 77 anys. c/.Carde. Despuig, 7.

06-04-97 **Sebastian Dalmau Solivellas**, Moné, 73 anys. c/. Margalida Esplugues, 18.

11-04-97 **Miguel Nicolau Capó**, Beca, 64 anys. c/. Roques, 20.

15-04-97 **Doris Brablec**, 57 anys. Passeig d'Artà, 16. Betlem.

18-04-97 **Miguel Salom Sureda**, Salom, 82 anys. c/. Barraques, 33.

18-04-97 **Miguel Mestre Ginard**, Puig, 83 anys. c/. Santa Catalina, 17.

20-04-97 **Francisca Mascaró Pericás**, de Calos Cans, 93 anys. c/. Verge Maria, 8.

24-04-97 **Francisca Esteva Lliteras**, de Sa Badeia, 89 anys. c/. Bellpuig, 15.

29-04-97 **Pedro Santandreu Llabrés**, de Sa Torre, 44 anys. Avda. Costa i Llobera, 7-1°.

Contestador automàtic

Hem rebut les següents cridades:

«...Som un dels efectats per la manca de senyal que algunes zones d'Artà reben defectuosament del repetidor de TV situat a Sant Salvador. Deman si ens poden informar de quan es podran subsanar aquestes greus deficiències que dificulten a molta gent d'Artà poder gaudir dels programes que s'emeten a vàries cadenes de TV...»

Una altra cridada:

«...Demanaria a l'Ajuntament que s'interessàs per la manca de llum que hi ha al barri des Collet. Molts veïns sofrem les conseqüències de tenir les faroles antigues les quals estan plenes de rovell que regalima per les parets

i embruta les façanes i molts vespres romanen apagades amb les conseqüents molèsties pel vecindari. Quan tendrem les mateixes avantatges dels altres barris?

Una altra cridada rebuda des de la Colònia: "...Des d'un temps ençà hem comprovat que els recollidors del fems només recullen les escombraries normals i deixen les derivades d'escapcions, herbes, etc. M'agradaria ens donassin una explicació per tal de saber a què ens hem d'atendre i si d'ara endavant ens hem de molestar i dur-ho on? S'ha de col·locar qualche contenidor al respecte? O simplement és una mesura a curt termini?..."

VIATGES
millor

BAL -090 Telefax 586470
Telex 69505 VGOR E

C/ Binicanel·la, 12
Tel. (971) 585515-585552
Cala Millor

C/ Cala Agulla, 19
Tel (971) 56 4300-564017
Cala Rajada

VIAJE MÁS POR MENOS

VALENCIA, ida y vuelta en **barco** precio por persona más coche: **19.700 ptas.**

TENERIFE, 2 personas ida i vuelta, media pensión: **64.000 ptas.**

PORT AVENTURA, 5 d. h. media pensión, ida i vuelta en avión: **48.000 ptas.**

CIRCUITO ANDALUCIA, 1 semana en P.C. y guía. Avión ida y vuelta: **66.400 ptas.**

VIAJE CON NOSOTROS A ALEMANIA, AVION IDA Y VUELTA POR EL PRECIO DE **24.000 PTAS.**

ESTUDIANTES: De 12 a 26 años, avión ida y vuelta a Barcelona: **7.500 PTAS.**

DESTINOS IDA Y VUELTA:

GRANADA,	15.000
SEVILLA,	16.000
MALAGA,	16.900
TENERIFE,	14.900
VALENCIA,	10.000
JEREZ,	19.000

SOLO VUELO:

MIAMI	60.000
MEXICO	69.900
CUBA	69.900

EGIPTO: 15 días (7 noches crucero) todo en media pensión. precio p/p. **99.800 ptas.**

VIATGI MILLOR AMB VIATGES MILLOR.

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ

MES D'ABRIL DE 1.997

Data	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ELS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia de Sant Pere
Dijous, 17	19,5	20	18	15,8	17,1	16,8	18
Divendres, 18	3	6,2	3,8	6,7	6,3	6	4
Dissabte, 19						1,4	
Diumenge, 20	2,9	3,5	4	3,7	3,4	4	6,5

TOTALS:

MES	25,4	29,7	25,8	26,2	26,8	28,2	28,5
ANY NATURAL	90,6	97,8	102,7	111,3	97,1	95,5	84,1
ANY AGRÍCOLA	623,1	653,4	716,8	725,3	688,4	582,2	647,2

Comparació amb el mateix període de l'any anterior (abril 1996)

MES	79,1	82,4	81,4	82,8	88	77,8	85,8
ANY NATURAL	220,6	246,6	241	245,9	261	286,3	279,4
ANY AGRÍCOLA	598	685,1	673,8	694	707,9	684,9	672,5

Les estacions escrites en majúscules són les oficials

TAPISSATS I CORTINATGES

TRIPLEX

c/ Gómez Ulla, 7 Tel. 83 69 70 - Artà

- VENDA DE MOBLES, MATALASSOS, CORTINES, ETC.
 - REPARACIÓ I TAPISSAMENT DE BUTAQUES, TRESILLOS, CADIRES, ETC.

*** PER CADA COMPRA D'UN MATALÀS, OBSEQUIAM AMB UN JOC DE LLENÇOLS DE FRANEL·LA DE 3 PECES**

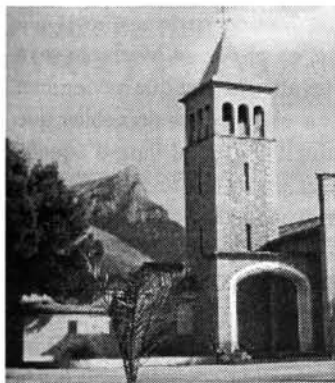
BAR ELS ARCS**VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:**

**Berenars i sopars de pa amb oli
especial mallorquí**

**I
Carn a la parrilla**

**Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de
Març**

Telèfon 83 57 48 - ARTÀ



(A. Genovart)

Teatre

Desas Teatre 3 posa avui dia 10 de maig en escena l'obra teatral de Miquel Mestre «Les flors músties» interpretada per dos coneguts actors, Pep Forteza i Ramon Ginard. La representació serà a les 22'00 hs. en el teatret del Centre Cultural.

Torneig de Petanca

Organitzat per l'Associació de la Tercera Edat i pel Centre Cultural de forma conjunta, avui dia 10 de maig està previst que comenci el torneig de petanca de primavera que acabarà, com és costum, amb l'entrega de trofeus per les festes de Sant Pere.

Omissió involuntària

En el passat número quan donàvem la constitució de la nova Junta Directiva de l'Associació de la Tercera Edat, vàrem ometre de forma involuntària a la vocal Celina Federlen, que per cert, és l'encarregada del torneig de petanca. Complementam, doncs, la informació a la vegada que demanam disculpes pel «lapse».

Paella amb molt de sol

El passat dia 1 de maig, com estava anunciat, es va aguiar una paella a l'esplanada del quarter de Betlem de la que en participaren 100 persones. Com de costum el cuiner principal fou en Jordi Jaume «Pistola» que va dirigir els ajudants voluntaris. El benefici fou destinat a les obres del Centre Cultural. El dia va acompanyar i el sol, després del cuiner, fou el principal protagonista; i és que a la Colònia quan s'organitza una paella sol ploure.



En Jordi "Pistola" en plena acció.



Ambient de la diada.

Iniciades les obres d'electrificació del cementeri

Han començat les desitjades obres d'electrificació del cementeri a càrrec de l'empresa Electrohidràulica, cosa que ha alegrat a tots aquells que desitjaven veure com el lloc sagrat comptava amb aquesta important millora. Per altra banda estan a punt d'iniciar-se les obres de canalització dels fils de telèfon i electricitat a la urbanització de Montferrutx

amb un cost de 103 milions de pessetes.

Tot seguit es realitzarà la fase d'embelliment amb l'asfaltat dels carrers, la instal·lació de faroles i mobiliari urbà amb un cost de 133 milions dels quals 84 seran aportats per la Conselleria de Turisme del Govern Balear. Les obres les durà a terme l'empresa Melchor Mascaró S.A.

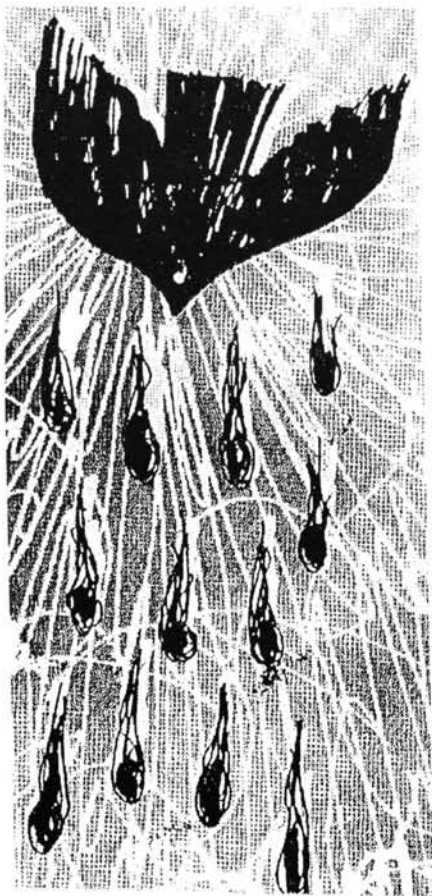
Instal·lacions i reparacions sanitàries i de gas:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

DIUMENGE 18 DE MAIG: PENTECOSTA!

Cinquanta dies després de Pasqua,
al final d'aquest temps en honor del Senyor ressuscitat,
celebrem el seu do:
l'Esperit Sant.



**Aquell capvespre de Pasqua,
Jesús es fa present enmig dels seus
deixebles
i els diu: «La pau sigui amb vosaltres.
Com el Pare m'ha enviat
també us envï jo a vosaltres.
Rebeu l'Esperit Sant!»
I des de llavors
cadascú de nosaltres,
aquí i arreu del món,
hem estat transformats
i hem encetat una vida nova.
I des de llavors,
una comunitat d'homes i dones,
pecadors però plens de fe,
l'Església,
s'aplega en nom de Jesús,
germà i Senyor.
I des de llavors,
la vida de la humanitat sencera
és ja per sempre
la vida mateixa de Déu.**

TOT HAVIA CANVIAT

No ho va escriure cap historiador. Però
la història va canviar des d'aquell moment.
En el cor d'aquells galileus que havien

seguit Jesús des dels començaments allà
vora el llac, en el cor de Maria, la seva
mare, i de les altres dones que havien anat
amb Ell, en el cor dels deixebles que
s'havien afegit al grup al llarg d'aquells
tres anys per les terres de Palestina, tot
havia canviat quan, després de la mort del
Mestre, l'havien experimentat vivent,
ressuscitat enmig d'ells.

Tot havia canviat. Però no només per
admiració o per alegria. Tot havia canviat
perquè, ara, la vida nova de Jesús era la
seva mateixa vida, l'Esperit de Jesús era
el seu mateix Esperit. L'alè de Jesús, la
força de Jesús, l'ànima de Jesús.

Això és la Pasqua. La vida nova de Jesús
que és també la nostra vida, l'Esperit de
Jesús que és també el nostre Esperit.

Però encara hi ha més. Hi ha un moment,
un dia, en què aquest Esperit, aquesta
força, se'ls fa evidents, imparables, vius
com cap altra cosa viva. És l'experiència
de Pentecosta. Tenen fe, estan junts, porten
l'Esperit dedins. Però encara els manca
una empenta. I allà junts, reunits,
compartint les pors i les il·lusions,
compartint el record de Jesús, l'Esperit
els sacseja com una ventada violenta i
com unes flames de foc.

I
I ells surten al carrer, i la Bona Nova de
Jesús comença aquell camí que res ni
ningú no podrà aturar. Perquè l'Esperit,
Déu mateix en el cor de cada creient i en
el cor de la humanitat, és més fort que tota
debilitat, que tota por. És més fort que
totes les infidelitats. És l'amor i la vida
per sempre.

Moviment Parroquial**Han rebut el Baptisme:**

Diumenge dia 27 d'abril, a Artà:
Miquel Llinàs Pastor
Maria Bel Llinàs Pastor, fills de Pere i
Margarida
Catalina Nicolau Carrió, filla de Jaume i
Catalina del Pilar
a la Colònia: Maria Magdalena Palou
Obrador, filla de Jume i d'Antònia,
diumenge dia 4 de maig

Han celebrat les noces de plata:

Pere Coll Perelló i Antònia Esteva Vaquer,
dijous dia 1 de maig, a l'esglesia de
Santa Catalina

Hem pregat pels difunts:

Francisca Esteva Lliteras, de sa Badeia,
fadrina, de 89 anys, + 24-IV, a Artà
Pedro Santandreu Llabrés, de 44 anys, +
22-VI, a Artà
Bernat Serra Gelabert, fadrí, de 85 anys,
4-V, a Artà

Notícies Breus**Final de la Catequesi:**

Dissabte dia 24 de maig - i no divendres
dia 23, com havia estat anunciat, hi haurà la
celebració final de Catequesi d'infants.
Començarà a les 8'30 del vespre amb
l'Eucaristia a l'Església parroquial. Dsprés
en el Centre Social hi haurà una mica de
piscolabis i l'entrega del llibre que els
infants han fet aquest any.

Sínodo Diocesà: fase arxiprestal

Durant aquest mes de maig hi haurà la
fase arxiprestal dels treballs sinodals. Els
13 grups que a la nostra comarca han
treballat la ponència sobre Celebració,
posaran en comú les seves propostes.

Unció dels malalts

Diumenge dia 18 de maig, hi haurà la
Unció dels malalts a Sant Salvador a les 6
del capvespre. Les persones que vulguin
rebre aquest sagrament ho poden
comunicar a la Parròquia. A més de la
celebració a Sant Salvador, hi haurà la
celebració a les cases adreçada a les
persones que no surten de ca seva.



El nostre patrimoni PLOMS I MOTLO

1681.

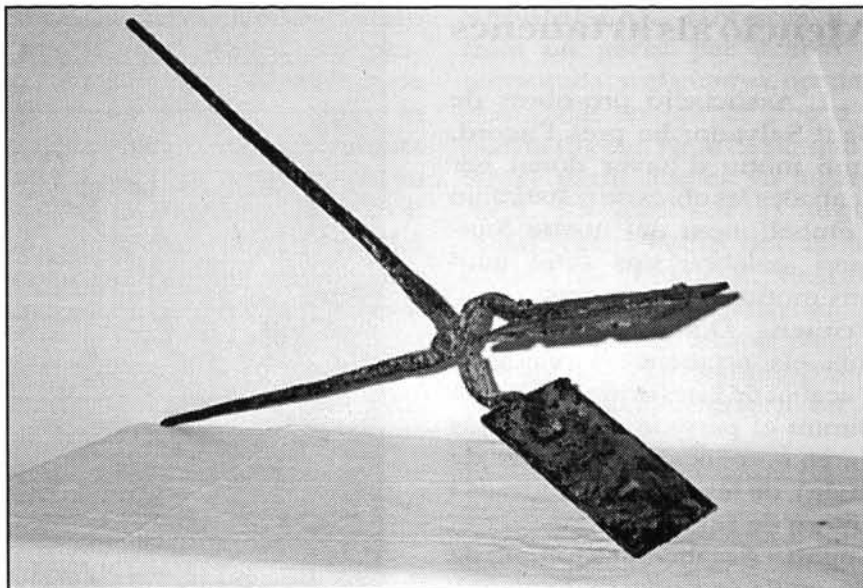
Plom, pines de ferro i planxa de coure.

Motlo: 57'5 x 8'5.

Plom: 15 mm. diàmetre.

Regular estat de conservació.

Església parroquial d'Artà.

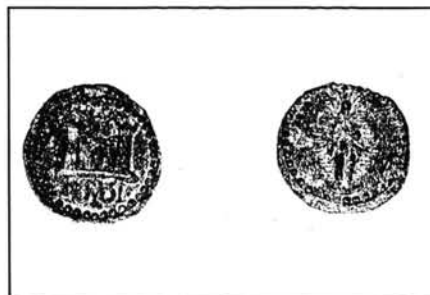


Des de temps medievals, el clergat mallorquí resava els Salms de l'Ofici Diví en un lloc especial del temple, anomenat el «chor». L'assistència a la pregària li donava dret a rebre certes distribucions monetàries, les quals per raons comprensibles no es feien dins l'església, sinó que s'entregaven unes penyorettes que ulteriorment es bescanviaven amb moneda. Aquestes penyores eren a manera de monedes que es fonien en plom i duïen gravat algun símbol al·lusiú al temple; en el cas d'Artà: a una cara l'Assumpta i a l'altra el Castell amb la data de 1681.

Aquestes peces es deien, correntment, «ploms». Les autoritats civils varen haver de prendre cartes en l'assumpte, perquè

corrien pel mercat amb el conseqüent perill de falsificacions. En temps posteriors es substitueixen per «vales» de paper, els quals encara s'usaven a mitjan segle XX.

L'any 1980 es va fer una encunyació per a poder treure unes mostres. Fer-la va ser més costós del que en un principi es pensava, ja que les planxes estan molt desgastades i no tanquen bé.



La **unció dels malalts** no és (com abans potser es pensava) un sagrament per als que ja que estan incoscients i a punt de morir. La unció és el sagrament que ha de donar força per afrontar la malaltia greu i la debilitat de la vellesa. Per això, el sagrament de la unció val la pena que sigui preparat, viscut intensament.

La **unció dels malalts** és el sagrament amb què Jesucrist s'acosta als seus germans més febles i estimats. La unció amb oli significa i realitza aquesta presència pròxima, tendra, confortant, de Jesús cap a nosaltres.

La **unció dels malalts** està destinada a tots aquells que pateixen una malaltia greu; també als malalts crònics; als accidentats i als impeditos; i als afeblits i emmalaltits per la vellesa. No és un sagrament per anar-lo repetint sovint, sinó, si de cas, quan es dona un agreujament.

La **unció dels malalts** és un sagrament, una celebració de tota la comunitat cristiana. Per això quan el malalt rep la unció a casa seva, tota la família és allà, pregant amb ell. I per això és convenient i significatiu celebrar tots junts aquest sagrament a l'Església.

La **unció dels malalts** és un gran signe de l'interès de la comunitat cristiana pels seus membres que pateixen. És un interès que ha de ser de tots: preveres i laics. I un interès que ha de ser constant, permanent, de tot l'any.

Recercant les petjades d'Emaús

«Jo som el Cep vertader, i el meu Pare és el conrador».

Sempre anam atabalats. Més encara, amb presses i corredisses i ni tan sols tenim un mínim de temps per pensar i reflexionar en nosaltres i manco en aquelles persones que estan al nostre costat.

Vivim dins un món consumista i materialista, esclaus dels nostres propis neguits i també de les nostres riqueses mundanes que, al cap i a la fi, no ens faran més lliures i tan poc no ens deixen veure més allà un pam del nas. Sembla que vivim sols.

Però hem d'entendre que això no és així, i l'home intel·ligent sap que això és veritat.

L'egoisme, l'odi, l'egocentrisme, la insolidaritat i tot allò que fuig del vertader amor, mai deixaran que el nostre cor doni el fruit humà de la tendresa i de la comprensió si no sabem escoltar i posar esment al missatge de Jesús. No podem estar mai units si només vivim pensant amb nosaltres. Però amb Ell si que donarem fruit a voler; sense Ell anirem perduts pel món amb un cor sec d'esperit.

¿Que serà de nosaltres si ens presentam amb les mans buides sense poder demostrar quin fruit hem donat i compartit?

Jacint

Atenció als artanencs

L'Associació pro-obres de Sant Salvador ha pres l'acord, amb motiu d'haver donat per acabades les obres de restauració i embelliment del nostre Santuari, celebrar uns actes amb uns motius ben concrets:

Primer.- Donar a conèixer a tots els artanencs i residents l'acabat de la reforma efectuada durant el període d'un any (es varen començar dins el mes de maig), de les teulades, façanes i entorn de sant Salvador.

Segon.- Assabentar a tothom de l'estat de comptes real i actual.

Per aquests motius esmentats, hem decidit que, **el proper dissabte dia 7 de juny**, celebrar un sopar de germanor (buffet) al mateix Santuari de Sant Salvador per tal de recaptar uns diners que ajudin a minvar el dèficit que arrastram, i de pas ens veurem i compartirem la magnitud de la restauració.

Un altre acte que hem decidit celebrar, serà ja amb caràcter més general els **dies 14 i 15 de juny** on el Santuari romandrà a portes obertes perquè tothom que vulgui i desitgi pugui contemplar d'aprop la gran reforma efectuada a les teulades, façanes i entorn. Acabarà el cap de setmana amb una celebració Eucarística (segurament presidida pel Sr. Bisbe), al mateix

santuari i a l'horabaixa.

També està en projecte un altre acte, aquest amb caràcter oficial, **dins el programa de festes de Sant Salvador**. Encara és prest per donar detalls del que serà, però sí podem avançar que tindrà un caràcter festiu i multitudinari.

El que importa és ara preparar-nos per trobar-nos tots junts al sopar pro-obres a Sant Salvador, que celebrarem el **proper dia 7 de juny**. Prest es posaran a la venda els tikets per participar-hi. Ja ho anunciarem a la propera edició del Bellpuig.

A l'espera de la vostra assistència, vos saluda,

L'Associació.



Fe d'errades

Al número 561 del 12 d'abril passat, vàrem cometre un error a la plana 23 i a la notícia titulada «Una descendent d'Artà, fallera major a Llombai (València).

Dins el primer paràgraf sexta línia, posàrem: ...és la filla de Joan Genovard Ginard, quan havia de dir: és la néta de Joan Genovard...

Bellpuig en demana disculpes de l'errada als familiars afectats.

BAR- RESTAURANTE CAN BALAGUER

tel. 83 50 03
c/ Ciutat, 19
07570 - Artà

* Menú del dia

* Tapes Variades

* Cuina Mallorquina



bàsquet

Partit de la jornada

Sant Salvador 69

Sant Jose B 63

Cano(2), Vives(2), Flaquer(2), López(2), Ferragut(4), Melis(3), Bover(2), Bernat(10), Canto(6), Sancho(15), Carrió(22). Varen ser sancionats amb 16 faltes personals. Cantó va ser l'únic eliminat del partit.

Molt igualat va ser l'enfrontament entre el Sant Salvador d'Artà i el Sant Jose B, que va acabar en l'onzena victòria

consecutiva per part de l'equip artanenc; emperò l'equip artanenc va haver de treballar de valent per poder aconseguir la victòria en els darrers minuts del partit. L'equip artanenc va tenir els dos primers quarts molt dolents, però l'acabament del tercer quart i durant tot el darrer temps, l'equip del C. E. Sant Salvador va treure tot el geni i aconseguí el triomf en un partit que s'havia posat molt difícil.

Altres notícies

FESTA DE FI DE CURS DE L'ESCOLA DE BÀSQUET.

El diumenge dia 18 de maig a les 18.30 hs., al poliesportiu de na Caragol d'Artà, es durà a terme l'acabament de l'escola de bàsquet, seran uns 35 al·lots i al·lotes que pendran part en aquesta festa.

SOPAR DE FINAL DE TEMPORADA.

El dissabte dia 31 de maig, es durà a terme a un restaurant d'Artà l'acabament d'aquesta temporada amb un sopar per a tots els jugadors, entrenadors i persones que han col·laborat amb el bàsquet artanenc.

EQUIP SÈNIOR MASCULÍ DEL SANIMETAL.

A l'equip sènior masculí del

SANIMETAL, tant sols li fa falta un partit per acabar la temporada, si el guanya, quedarà classificat en primer lloc d'aquesta lligeta. Hem de dir que el darrer partit que es va jugar a Artà, va guanyar al segon classificat, l'equip del JOAN CAPO de Felanitx, després d'una emocionant prorroga. El partit va acabar amb el resultat d'empat a 73, després d'anar sempre per endarrera en el marcador.

EQUIP JÚNIOR FEMENÍ DEL SANIMETAL.

Aquest equip està sota mínims de jugadores, així i tot, han guanyat 3 partits dels 7 disputats. Al darrer partit a Felanitx, va jugar els darrers minuts en tant sols 3 jugadores, així i tot va guanyar el partit en tant sols un punt de diferència.

EQUIP CADET MASCULÍ.

L'equip cadet masculí, que per part de la directiva i jugadors, es pensava que havia acabat la temporada, va ser informat que havia de jugar un altre lligeta entre els equips Sant Josep B, la Salle B, Sant Salvador i Son Servera. Els partits començaren aquest passat cap de setmana, amb una derrota per part de l'equip artanenc.

ALTRES RESULTATS

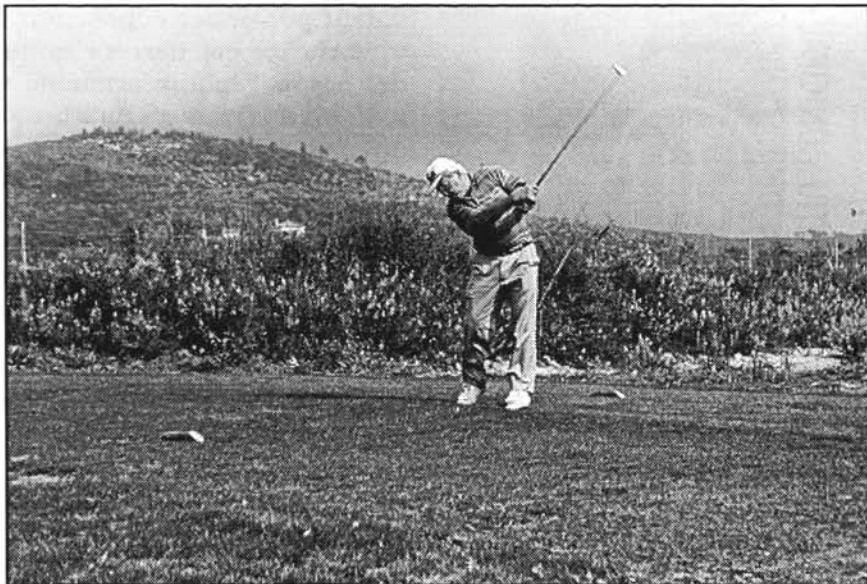
<u>DATA</u>	<u>CATEGORIA</u>	<u>PARTIT</u>	<u>RESULTAT</u>
26/04/97	Infantil masculí	C. E. SANT SALVADOR - MALLORCA "B"	81/36
26/04/97	Júnior femení	SANIMETAL - PERLES DE MANACOR	39/35
27/04/97	Sènior masculí	SANIMETAL - JOAN CAPO	86/82
27/04/97	II Divisió femenina	C. E. SANT SALVADOR - C. DE CALVIA	44/58
03/05/97	Infantil masculí	C. E. SANT SALVADOR - SAN JOSE "B"	69/63
03/05/97	Cadet masculí	C. E. SANT SALVADOR - SAN JOSE "B"	48/91
03/05/97	Júnior femení	RESTAURANTE PLAZA - SANIMETAL	53/54
04/05/97	II divisió femenina	C. E. SANT SALVADOR - BONS AIRES	56/63

Gran torneig al camp de golf de Pula

Del 25 al 28 del passat mes d'abril es va disputar la final del torneig amater *Flor de almendro*, al qual va participar el nostre paísà Joan Obrador Servera, Claret i va obtenir un meritori tercer premi en la modalitat Proam.

Cal afegir que a dita prova hi havia participants de reconeguda categoria, fet pel qual dóna més importància al trofeu guanyat per aquest artanenc.

També volem resaltar que en Joan Obrador va esser guardonat amb el primer premi al torneig Expert que es va celebrar el passat dia 20 d'abril a la *Costa de los Pinos*.



Nou cinturó negre infantil



El passat dia 27 d'abril, va tenir lloc a Eivissa un exàmen per obtenir el cinturó negre de judo.

Foren 90 els participants dels quals el 40% obtingueren el guardó. El Gimnàs Artà hi va presentar un dels seus alumnes, na Cristina Pajares Bonnín de 13 anys, la qual va obtenir el cinturó negre infantil.

Volem fer constar que per obtenir el cinturó negre s'exigeix tenir diverses tècniques i aptituds concretes i poder demostrar que han participat a les classes i presentar un *catàs* (lluita imaginària).

Enhorabona a Cristina Pajares i al Gimnàs Artà.

 **ELECTRO
HIDRAULICA, s.a.**

Pº Ferrocarril, s/n. Tels. 552424-
843053-07500 MANACOR
Autovia Juan Carlos I, s/n. Tel.
563655 - CAPDEPERA

**INSTALACIONES ELECTRICAS
INDUSTRIALES, DOMÉSTICAS Y
RURALES.**

Bombas sumergibles **PLEUGER**
Distribuidor exclusivo para Mallorca.

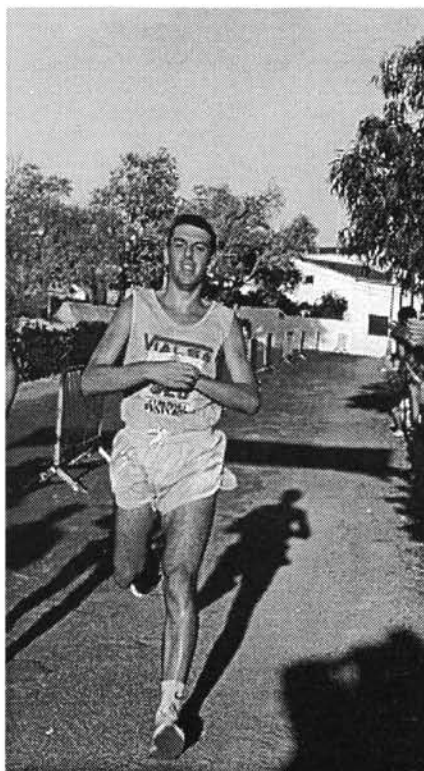
A B S, Bombas agua residual.
Distribuidor para Mallorca.

Maratons de Rotterdam i Madrid

En el mes d'abril dos atletes del C.E. Sant Salvador, Antoni i Guillem Serra, sortiren de l'illa per participar en dues proves de 42.185 metres, d'entre les nombroses maratons que se celebren durant aquest mes arran del món. Guillem es desplaça a la ciutat holandesa de Rotterdam, mentres que Antoni ho féu a Madrid el diumenge següent. La participació en aquestes maratons és alta; a Rotterdam la xifra de corredors fou de 10.000; Madrid superà totes les previsions i s'hi inscriviren aproximadament uns 6.500 participants.

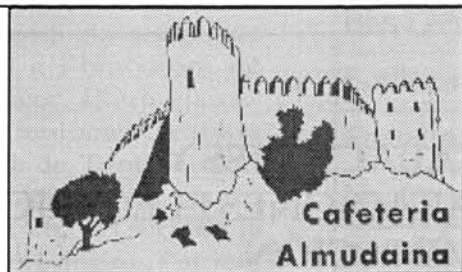
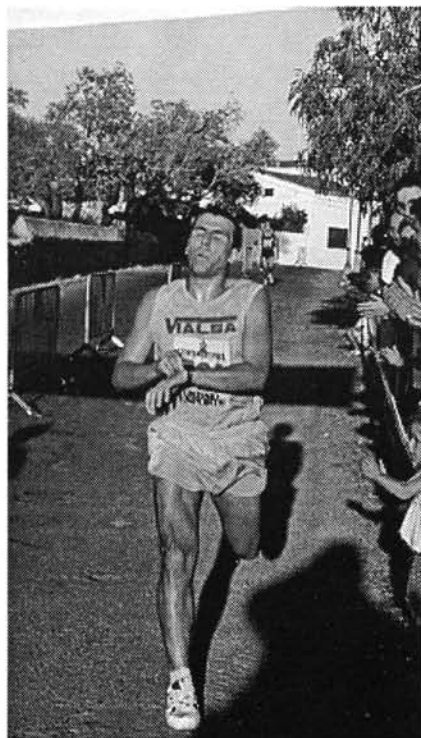
Per a tot dos es tractava de córrer ja la quarta maratón i intentar de millorar els 2h.50'43 realitzats a Calvià en el 1993.

I tot dos aconseguiren millor marca personal: Guillem la finalitzà en un temps de 2h.46'30 i Antoni en 2h.49'15, temps que degut a la duresa dels darrers quilòmetres, des del km. 32 al 42 la carrera és un pujar i baixar constant, equival a dos-tres minuts menys en una maratón que sigui plana.



Antoni Serra
(foto d'arxiu)

Guillem Serra
(foto d'arxiu)



Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 83 62 48 - ARTÀ

SERVEIS DE TAPES I BERENARS

Tots els dies feiners,
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.

Escola de Xofers Assegurances



Gran Via, 42 • 07570 ARTÀ (Mallorca)
TELS. 83 62 31 - 83 63 32 - FAX: 83 67 11

Gili
C/ Major, 22
07530 Sant Llorenç

VOS OFERIM

**TOTA MENA D'ASSEGURANCES
VISITAU-NOS SENSE CAP COMPROMÍS**

CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A Tel-Fax 83 53 75

Els ofereix els serveis de:

- * VIDRES RODONS DE CAMILLA
- * DOBLE ACRISTALAMENT
- * VIDRES DE SEGURETAT I TEMPLATS
- * VIDRES TALLATS I BISELATS
- * ENVARILLATS I EMPLOMATS
- * METACRILAT
- * PEIXERES A MIDA
- * LLETREROS LLUMINOSOS
- * MAMPARES DE BANY
- * EMMARCACIÓ

CONSTRUCCIONES NOVA 3000 S.L.

ESTRUCTURAS Y TRABAJOS
REALIZADOS POR ALBAÑILERIA.

**PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO
LES ATENDEREMOS DE INMEDIATO.**

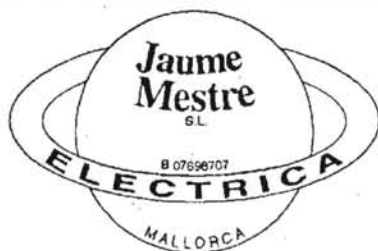
Información: Rafael Corraliza García
Avda. Ferrocarril, 27 - 2º
Tel. 836697 Artà.

Comentari hípic



Poltre fill d'Ultra God i Nille Dalsborg

Moltes de les egües destinades a la cria del nostre poble ja han criat, entre aquestes es troben la mítica Valse de Nuit, Sara de Coucel, Liduvina VX, Alpes Mabon, Visca Vx, Mis Made, Nolga Dos, Neliduccia Vx, Nille Dalsborg i Vuelve Sissi entre d'altres que anomenarem sense cap dubte en els pròxims números de la revista, així com el noms dels pollins i dels sementals. Quant al rànkings dels



CALA RATJADA
C/. Méndez Núñez, 16 - Bajos
Tel. 56 37 95

ARTÀ
C/. Ciutat, 46
Tel. 83 61 80
Fax 83 52 70

**INSTALACIONES Y
REPARACIONES ELÉCTRICAS.
ILUMINACIÓN.
ELECTRODOMÉSTICOS.
TELICO: FAX Y TELÉFONOS**

Comercial

CLADERA

**MAQUINARIA
AGRICOLA**

TEL. 55 58 11

**SERVICIO TÉCNICO
Y RECAMBIOS**

Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92
C/. Menestrals, 11
Polígono Industrial
MANACOR

ARTÀ
C/. Ciutat, 26
Tel. 83 61 48



MASSEY FERGUSON
TRACTORES, COSECHADORAS, ETC.



condor
MOTOAZADAS

BAILLE
EMPACADORA Y ROTOEMPACADORA

cavalls locals hem de dir que el nacional de la quadra Blaugrana, Alcatraz Tr (1.19), ocupa la primera posició amb molts de punts d'avanç sobre els altres participants, la qual cosa demostra la regularitat del fill d'Isak GT que com ens té acostumats va tornar a guanyar, en aquest cas, a l'hipòdrom Municipal de Manacor amb un registre de 1.22. També obtengueren la victòria el poltre fill de Lubarian i Malawi SM, de la quadra S'Heretat, Bei Rai Gf, que guany... a Manacor la carrera concertada per a poltres de tres anys a un ritme de 1.28 sobre 2.050 mts, S'estel de Retz, d'en Rafel Oliver i la Alemana Foxy Lady, de S'heretat que guanyaren les seves respectives carreteres, S'estel a un ritme de 1.23 i Foxy que aconseguia la seva primera victòria a Mallorca ho feia amb un temps de 1.21 a l'hipòdrom de Manacor. Entre els cavalls col·locats trobam l'egua de Toni Fernández, Atapy GF (2on), Unita Star's (3er), de la quadra Lensing, Patricia K (3er), de la quadra s'Heretat, Arisol (3er, 4rt), i Varisol Lui (2on) de la quadra Es Pou D'es Rafal i Pol trello, (4rt) de la quadra Ses Eres. Per a finalitzar només cal dir que la Diada del Gran Premi Nacional 97 se celebrarà... el proper 18 de Maig a l'hipòdrom de Son Pardo i que encara es dubta si el poltre artanenc, de tres anys, Bambi Loyal, participarà ja que es recupera favorablement de la seva particular infecció.

RANQUING corresponent al mes d'Abril-Maig

Nom del cavall	Millor Temps	Pts Total	SP	MA	SP	MA	SP	Pts quin.
			24	26	27	03	04	
A Tous	1.22	32						
Affi Julia	1.25	15						
Aixal Llar	1.24	21						
Alcatraz TR	1.21	45				1er		4
Aran Royal	1.23	33	-----		-----			
Arisol	1.22	29			3er		4rt	3
Atapy GF	1.28	3		2on			-----	
Atkinson Ridge	1.19	21						
Art Bleu FC	1.27	3						
Auba Des Bosc	1.29	1						
Ayda	1.27	13	-----		-----	-----		
Bambi Loyal	1.22	4						
Bei Rai G.F.	1.27	14	-----		1er			4
Brida De Maig	1.25	12						
Brisa Nicolai	1.26	14	-----					
Fontana Star	1.18	28		-----		-----		
Foxy Lady	1.21	5				1er		
Nostro VX	1.23	-----						
Patricia K	1.23	2			3er		-----	2
Pol Trello	1.22	12				4rt		1
Rigoletto	1.22	4						
Sandie Max	1.19	31			-----		-----	
S'Estel De Retz	1.21	12				1er		4
Tifon Blai	1.21	29						
Ulises	1.23	12						
Unita Star's	1.21	16		3er			-----	2
Vanderbilt	1.22	11		-----				
Varisol Lui	1.22	26			-----	2on		3
Vent de Fophy	1.22	19						
Verdy G.S.	1.23	1						

Futbol

3ª Regional

Sp. Sant Marçal 6 - Artà 2

Gols: Llaneras, Carlos

Alineació: Arrom, S. Massanet (Gayà), J. Cursach, Amer (Bisbal), Kike, Julià, Capó (Llaneras), Genovard, Mascaró, Carlos, Canet

Artà 9 - Rafal Nou 1

Gols: Carlos (4), S. Massanet (2), Kike, Genovard, Capó

Alineació: Sebas, J. Cursach, Donoso (Maia), Amer, Kike, Genovard (Gayà), Capó, Canet, Mascaró (Bisbal), Carlos, Llaneras (Julià)

Nova decepció a Marratxí en encaixar una severa derrota en el pitjor partit de l'Artà en la campanya. Amb aquest resultat fugiren moltes possibilitats de fer primers. Es veren sorpreses per la rapidesa amb què movien la pilota els locals i la defensa es veia desbordada un pic i un altre. A la sortida d'un còrner reberen el primer gol i això els va desconcertar de tot. Poques ocasions de gol, una de Genovard i una altra de Kike fregant el pal. Derrota merescuda i desil·lusió per quedar un poc lluny del primer lloc.

Poc a explicar contra el Rafal Nou. Clara superioritat local i còmoda victòria. Si a la segona part no s'hagués jugat pel lluïment d'algun jugador, ja hagués estat massa, amb quatre ocasions claríssimes tudades. Destacar la noblesa i l'esportivitat dels forans malgrat el

resultat. Demà diumenge es tanca la competició contra el J. Bunyola i s'ha de treure almanco un punt per assegurar un lloc i esperar que el Marratxí traveli per optar al títol de categoria.

Juvenils

Artà 4 - Cardassar 2

Gols: Jimmy (2), Jero, Tous

Alineació: Bisbal, Jero, Grillo, Tous, Moya, Nieto (Danús), Mayal (Raul), Carrió, Genovart (Alba), Jimmy, Piñeiro

Manacor 2 - Artà 1

Gol: Carrió

Alineació: Bisbal, Alba, Grillo (Raul), Tous, Moya, Nieto (Danús), Mayal, Carrió (Pedro), Genovart, Jimmy, Piñeiro

Segona victòria de la temporada en la lluita per fugir del descens. L'Artà va ser superior tot el partit encara que al final els llorencins feren el seu segon gol. No inquietaren gens Bisbal que resolía totes les situacions amb encert.

A Manacor tornaren a les errades de sempre en un partit clau per salvar-se. Sortiren amb por i sense creure en les seves possibilitats, jugant amb poc nervi i poc encert contra un rival assequible. Derrota justa. La lligueta sols és mitja i hi ha partits per rectificar.

Cadets

Artà 2 - Porto Cristo 5

Gols: Rafel, Ferrer

Alineació: Vives, M. Femenias, Martín (T. Canet), Grillo, Gil, Ferrer, T. Femenias, Rafel, Troya, Rocha (Gaià),

Palou

Darrer partit de lliga pels cadets i no la pogueren tancar amb triomf ja que malgrat que tengueren un 2-0 a favor no el saberen o no el pogueren mantenir. El resultat, pel que vérem al camp, és excessiu si bé el Porto Cristo va dominar i va posar ganes i recolliren el fruit dels tres punts. Aquesta derrota no entela la bona campanya que han fet els cadets quedant sisens. Espodia haver quedat millor però la seva actuació ha estat bastant acceptable.

Infantils

Can Picafort 2 - Artà 1

Gol: Xavi

Alineació: Ivan, Gamaza, Mikel, Cruz, Sansó, Capo, Mayal, Bernad, Xavi, Gil (Ginard), Sureda

Artà 2 - Porto Cristo 6

Gols: Gil, Ferrer

Alineació: Ivan, Gamaza (Carabante), Mikel, Sansó (Guillem), Cruz (Ferrer), Sureda (Gil), Capo, Bernad, Xavi (Ginard), Mayal, Cabrer

Difícils s'han posat les coses pels infantils en l'intent de mantenir-se en la 1ª categoria ja que actualment i a falta de dues jornades estan tercers dels darrers. Aquests dos partits eren claus per la salvació i després del que feren contra el Poblense semblava que traurien el sis punts però unes actuacions mediocres impediren treure res de positiu. A Can Picafort els va faltar poc ja que s'avançaren i mantingueren l'avantatge fins



FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:

XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,
CUINES, BANYS, TAULES
I QUAalsevol DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

mitja segona part però amb un penal rigorós en contra els empataren. Just després Bernad podia tornar avançar-los amb un xut que va anar al pal i va ser rebutjat per la defensa. Dues jugades decisives en el resultat final. Contra el Porto Cristo res a dir. Resultat un poc gros però els locals no concretaren les ocasions i els forans sí.

Alevins

Escolar 0 - Artà 1

Gol: Joan Andreu

Alineació: Xavier (Cantó), Esteva (P. Ginard), Sureda, Terrassa, Gayà, Joan Andreu, Pedro Juan (Ramon), Amer (Rocha), Jose María (Torreblanca), Reyes

Artà 6 - Lluchmajor 0

Gols: Joan Andreu (2), Amer (2), Reyes (2)

Alineació: Xavier (Cantó), Esteva (Cruz), Juanma, Sureda, Terrassa (Gil), Gayà, Joan Andreu, Pedro Juan, Amer (Ramon), Jose María (Ismael), Reyes

Victòria in extremis a Capdepera ja que el gol es va fer en el temps de descompte. Partit igualat i amb poques ocasions de gols pels dos equips i quan semblava que acabarien 0-0 va sorgir Joan Andreu per fer el gol i donar una gran alegria a jugadors i tècnics.

Contra el colista no tengueren cap dificultat per anotar-se el triomf. El major enemic dels artanencs eren ells mateixos ja que volien resoldre el partit per la via ràpida aprofitant la feblesa

rival i així jugaven precipitadament, perdent pilotes i ocasions de gol clares. En fer el primer gol se centraren un poc i feren un millor futbol que els va dur a fer mitja dotzena de gols.

Benjamins Futbol-7

Sant Salvador 0 - Vilafranca 3

Alineació: David, Infante, Gines, Toni Arnau, Nadal, Grillo, Jose. Pau, Gil, Coll, Lluís, P. Vicens

Copa President

Algaida 2 - Sant Salvador 7

Gols: Jose (3), Nadal (2), Gines (2)

Alineació: David, Infante, Gines, Toni Arnau, Nadal, Grillo, Jose. Pau, Gil, Coll, Terrassa, P. Vicens

No pogueren acabar la lliga amb una victòria contra el Vilafranca ja que aquest equip va ser molt superior als nostres i els donaren poques opcions. Però guanyaren amb golejada el primer partit de la Copa President i quasi tenen el pas a la propera eliminatòria. No han tengut sort en aquest torneig ja que s'enfrontaran a l'altre equip local, el C. E. Artà en aconseguir també aquest un resultat molt clar.

Montuïri 1 - Artà 8

Gols: Jose Vives (3), Borjas (2), Jordi, Nieto, Endika

Alineació: Pere Miquel, Endika, Alfredo, Nieto, Jordi, Borjas, Jose Vives. Genovard, Pons, B. Caldentey, D. Vives, García

Copa President

Artà 10 - Porto Cristo 0

Gols: Borjas (4), Endika, Nieto, Alfredo, Jordi, Pons, García

Dos resultats que xerren tot sols de la superioritat de l'Artà contra els rivals de torn. El partit de Montuïri va servir per acabar la lliga en un honorós quart lloc que premia la bona temporada que han fet els deixebles de 'Tacha'. Contra el Porto Cristo, primer partit eliminatori de la Copa President on deixaren les coses resoltes i com ja hem dit el proper emparellament serà un derby local.

RAFAEL GIL GINARD



taller d'impressió

RETOLACIÓ PER ORDINADOR

PUBLICITAT

SERIGRAFIA

ENQUADERNACIÓ

RÈTOLS
COTXES
MOSTRADORS

DISSENY
LOGOTIPS

FERRATINES
ESTAMPACIÓ DE ROBA
CARTELLS

c/Ramón Llull, nº 3 - Telf. 82 90 13 07570 - Artà

Es ven solar de 200 m2. al c/. Menéndez Pidal d'Artà
Informació: Tel. 83 66 25

LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA

Comercial Sansaloni

OBJECTES REGAL

C/ RECTA, 2 TEL. 83 62 93 - ARTÀ

Racó

Molta gent, sobretot de 50 anys per amunt, segur que coneixeran i recordaran sinó totes, sí algunes de les persones que avui surten a la nostra secció, sobretot la del popular capellà D. Pep Sancho Sureda, més conegut per D. Pep Jordana. Com molts sabran D. Pep va néixer a Artà a la casa de Can Jordana, el 13 d'agost del any 1885 i va morir a la mateixa casa el 18 de gener de 1968. Va exercir el seu ministeri per espai de molts anys al nostre poble. Don Pep era una gran persona i fou un capellà exemplar.

Fa pocs dies Colau Casellas ens va cedir aquesta fotografia familiar de D. Pep, a la qual donam sortida quasi com a homentatge pòstum dels retratats, ja que només tres encara són vius. És la família pròpia de D. Pep Jordana, els quals foren fotografiats al pati de la seva casa al carrer de La Rosa. Ens han assegurat que data d'uns 70 anys.

Com tenim per costum els anomenarem d'esquerra a dreta:

Drets: D. Perico Sancho Fortuny, difunt (fill de D. Perico Sancho Sureda, germà

de D. Pep). Vora ell el seu pare D. Perico, difunt. Segueix la seva filla Aina Sancho Fortuny. Després dona Maria Teresa Fortuny, esposa de D. Perico Sancho, difunta. Vora ella, dona Maria Antònia Sancho Sureda, difunta, germana de D. Pep. I tanca la filera D. Ramon Sancho Fortuny, també fill de D. Perico.

Asseguts:

Sor Margalida Sancho, difunta, germana

de D. Pep Jordana. El nin D. Pep Sancho Fortuny, també fill de D. Perico. Dona Aina Sureda, difunta, mare de D. Pep i D. Perico. Tanca el grup familiar l'estimat i recordat D. Pep Sancho de La Jordana i Sureda. Al Cel sia.

Dels retratats només n'hi ha tres de vius a l'actualitat. Són els nebots de D. Pep: D^a Aina, D. Ramon i D. Pep, als quals desitjam llarga vida.



ENDEVINALLA

de Pere Xim

Solució a la publicada:
Es burinos

És el mes original
de color vesteix el camp,
va creixent de pam en pam
per tothom és ideal.

Si la vista escampam,
cantam i ho anam alabant
el nostre cor va vessant
lo que és cert, tots ho trobam.

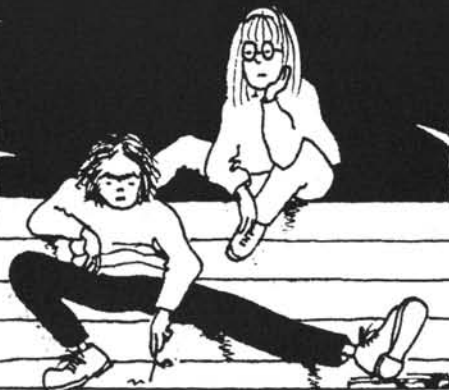
Els Gorans

PIRIS & ESTELICH

DIUEN QUE A FINALS DE
SEGLE LA GENT ES POSA
CATASTROFISTA

POLÍTIQS CORRUPTES, GRUPS TER-
RORISTES, CASCOS BLAUS PROSTITUÏT
NINETES, CENTRALS NUCLEARS
MUTANTS, CHERNOBIL, SARAJEVO,
ZAIRE, RUANDA, ISRAEL, CUBA...
SEGUESC?

FINS EL 2000
ET QUEDEN UNS
TOMS PER OMLIR



TORNAREM EL DIA 24/V